



## L'Estrie met les bouchées doubles sur l'inforoute



Claude PLANTE

Après une période d'hésitation, les Estriens semblent vouloir quitter la voie d'évitement pour se lancer sur l'autoroute de l'information. Mais attention, disent les intervenants, on ne mesure plus l'intérêt d'une région comme la nôtre pour Internet en

terordinateur scientifique québécois (RISO) à Montréal.

«Je viens de rencontrer des gens de chez vous. On y sent la volonté de se démarquer. Cela peut s'expliquer par le fait qu'on y a accès à grande vitesse aux réseaux (bande passante à 627 mgb/seconde), que cette région n'est pas dépendante du monopole d'une grande entreprise de télécommunication pour la connectivité.»

Une étude du RISO rendue publique au printemps de 1996 montrait que l'Estrie était l'une des régions du Québec où l'on comptait le plus d'ordinateurs branchés au réseau des réseaux. La prochaine étude sera dévoilée dans les jours à venir.

### «Le nerf de la guerre»

«La question n'est plus de savoir combien de personnes sont branchées sur Internet», analyse l'informaticien

spécialiste Mike Savoie. «La connectivité, ce sont les grosses compagnies comme Bell et AT&T qui vont s'en charger. Ce sont elles qui disposent des infrastructures pour nous connecter au réseau.»

«Je crois que le nerf de la guerre sera l'information en tant que telle. La question est qui disposera le plus de contenu pour en vendre? La technologie doit être au service des gens.»

Du côté des fournisseurs de services Internet, l'optimisme est de mise. Chacun développe son propre créneau et mise sur «la fidélité des gens de la région» et du même coup sur le développement des marchés extérieurs.

Chez la compagnie sherbrooke Interlinx, la direction de cette jeune entreprise née il y a deux ans et demi croit pouvoir tenir tête aux géants. «On sent que les gens de la région veulent encourager les marchands locaux. On sait que Montréal et les grands centres ont

un certain attrait pour les gens d'ici, mais les gens savent que c'est moins acceptable pour la vitalité régionale», signale Charlotte Paré, directrice générale.

Avec un taux de pénétration «de 10 à 12 pour cent au minimum», l'Estrie ne fait certainement pas figure de wagon de queue par rapport au reste de la province, dit-elle. «On remarque un certain plafonnement en terme d'entrées de nouveaux abonnements. Les gens qui voulaient se brancher l'ont fait. Il faut donc penser à développer de nouveaux marchés comme celui des entreprises.»

Pour leur part, les gens d'Abacom se spécialisent dans le développement de réseaux dits «Intranet» à l'intérieur d'entreprises situées en peu partout au Québec leur permettant de se brancher à l'Internet du même coup.

«Jusqu'à maintenant, il est démontré que les petites entreprises sont plus

rentables que les géants en ce qui concerne le branchement au réseau Internet», déclare Alain Parson, président d'Abacom.

### «C'est là pour rester»

«Au départ, on ne savait même pas combien de temps Internet pourrait survivre. Là, on voit que c'est là pour rester», jure Michel Grégoire, président de la firme Affaires Québec, autrefois Vicovi.com, une entreprise spécialisée dans le développement de produits en ligne.

«Il y a plein de services qu'on verra naître sur Internet. Le magasinage en ligne est en train de connaître un gros boom. C'est normal, au départ, les gens demeurent prudents. Les entreprises doivent dépasser le stade de la vitrine pour montrer qu'elles sont là. Il faut accrocher le visiteur, le captiver, lui dire qu'il va manquer quelque chose s'il quitte notre site.»

additionnant les ordinateurs qui y sont branchés, mais en comptant le nombre de projets porteurs d'avenir.

«En cela, l'Estrie se positionne remarquablement par rapport aux autres régions de la province. Les Estriens font preuve de dynamisme car il s'y prépare des projets font intéressants qui promettent d'être remarqués par les spécialistes d'Internet», certifie Mario Cantin, gestionnaire du Réseau in-

## Une encyclopédie planétaire à partir de North Hatley

North Hatley (CP)

Jusqu'où ira cette encyclopédie francophone sur Internet nommée Agora? Ses deux précurseurs, Jacques Dufresne et Mike Savoie, aimeraient pouvoir le dire, car pour le moment on en est qu'à ses premiers balbutiements.

Le lancement de l'Encyclopédie de l'Agora (<http://www.agora.qc.ca> en version beta) devrait avoir lieu en janvier prochain. Déjà, on a établi un réseau d'une trentaine de collaborateurs répartis sur la planète.

Chacun a un mot, un sujet ou une rubrique particulière à surveiller. Comme, on peut se l'imaginer, il en existe des milliers et des milliers, on devra avoir recours à des milliers et des milliers de collaborateurs pour les surveiller.

Ceux-ci seront appelés à transmettre ce qu'ils trouveront sur le sujet dont ils ont la charge. Les études, articles et sondages traitant des «mots» confiés devraient être acheminés au fichier central.

### La plus actuelle possible

Pendant ce temps, à North Hatley, une équipe verra à coordonner et classer les entrées. Le but est évidemment de rendre la plus actuelle possible l'encyclopédie du duo Dufresne-Savoie.

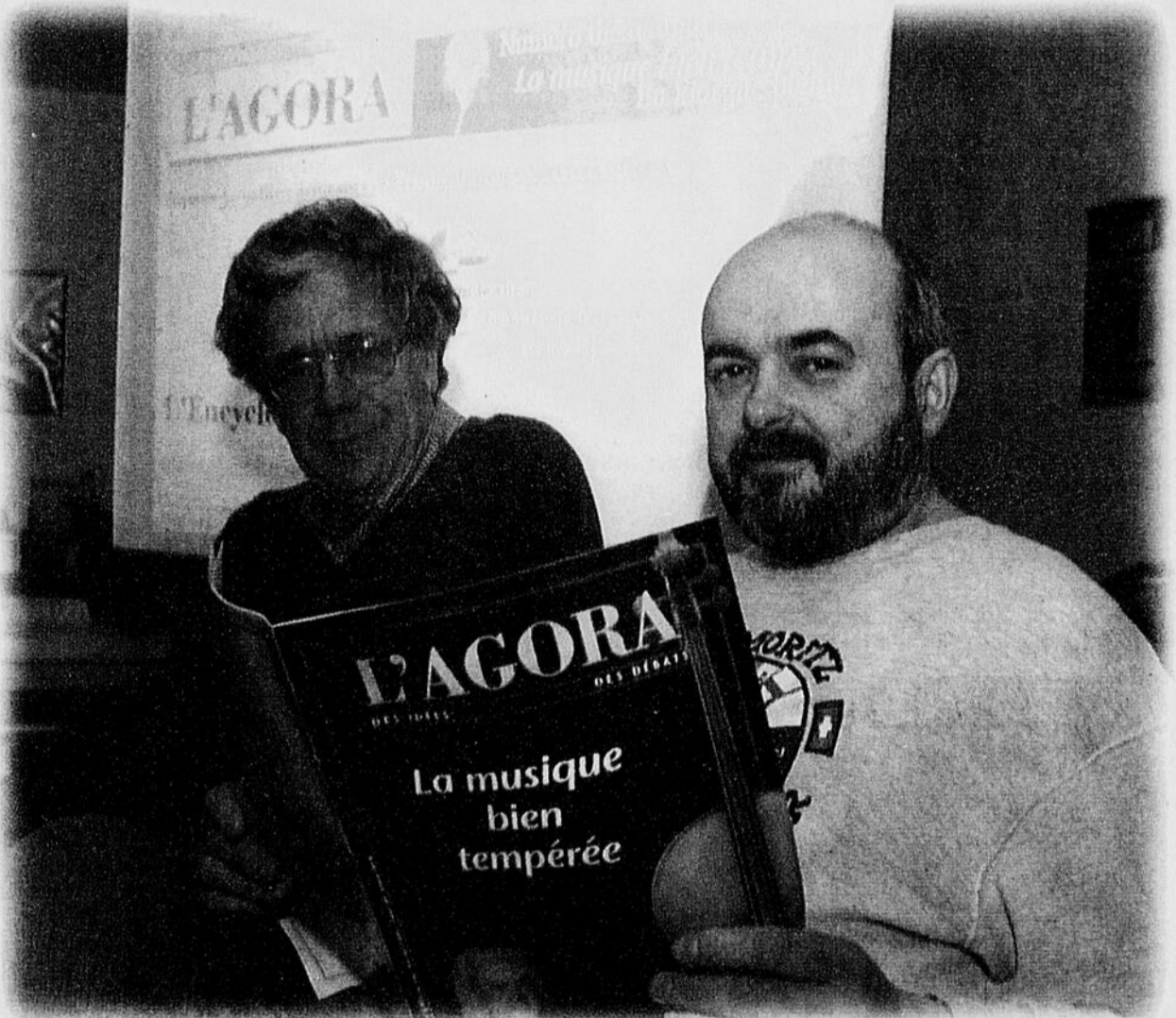
«Prenons l'exemple des sports, explique Jacques Dufresne. Nous aurons besoin d'une personne ou d'un groupe de personnes qui devront surveiller le baseball, d'autres le hockey, le soccer, etc. On imagine que ces gens pourraient être encadrés par une personne ou un groupe de personnes qui seraient chargés de surveiller le monde du sport.»

### Problèmes d'éthique?

«On sait qu'il pourrait se poser des problèmes d'éthique lorsque des personnes voudront à tout pris avoir la responsabilité d'un mot ou d'un sujet. On peut penser que des villes seront intéressées à avoir la charge d'alimenter leur propre nom: Sherbrooke pour Sherbrooke; Montréal pour Montréal, par exemple. La tentation sera forte pour n'y faire ressortir que des éléments positifs. Il nous faudra être vigilants.»

Le but de tout cela sera évidemment de constituer une banque de données, un immense dictionnaire qui évoluera autant que ces collaborateurs le voudront. Tout cela formera un document gigantesque dans lequel la planète toute entière pourra puiser.

Par ailleurs, ces données seront fidèles à la réalité en autant que ces mêmes collaborateurs seront prompts à les transmettre au serveur central. Depuis que vous avez commencé à lire ce texte,



Imacom-Daguerre, Claude Poulain

L'idée d'une encyclopédie la plus globale qui soit germe depuis longtemps dans la tête du philosophe Jacques Dufresne (à gauche) et de ses collaborateurs à l'Agora. C'est, il y a quelques années, lors d'une rencontre avec l'informaticien spécialiste Mike Savoie (à droite) que la bougie s'est allumée. Après quelques rencontres, on décide de foncer. Le lancement de l'Encyclopédie de l'Agora devrait avoir lieu en janvier prochain.

la population de Montréal, New York ou de l'Afrique du Sud a certainement changé.

Même chose concernant les exportations de grain de l'Ouest canadien, la création d'emplois dans les pays d'Europe de l'Est et les développements des recherches contre le SIDA.

«Nous aimerions que les groupes responsables des mots ou sujets se réunissent pour discuter de ce qui pourrait contenir ce document, reprend le philosophe. Des gens n'ont pas envie de tra-

vailer avec un ordinateur peuvent se joindre à d'autres qui veulent le faire.»

### L'idée était là

L'idée d'une encyclopédie la plus globale qui soit germe depuis longtemps dans la tête de M. Dufresne et de ses collaborateurs. C'est, il y a quelques années, lors d'une rencontre avec Mike Savoie que la bougie s'est allumée. Après quelques rencontres, on décide de foncer.

Le projet est réellement en marche depuis peu, lorsque M. Savoie a acquis

un ordinateur dit «serveur» capable d'emmagasiner des milliers de données à partir d'un réseau Internet.

«C'est en navigant sur Internet que j'ai compris qu'on pouvait amener le lecteur dans d'autres documents via des liens hypertextes, continue M. Dufresne. J'avais écrit dans un document des références en marge du texte. Ça revient à ça, mais c'est bien plus complet et interactif. Un document Internet permet d'aller plus loin encore, de découvrir davantage.»

## Médiatrix veut rendre le téléphone «intelligent»



John Moran (à g.) et François Ménard, de la firme sherbrooke Médiatrix, veulent révolutionner la téléphonie par le biais d'Internet.

Sherbrooke (CP)

Des compagnies comme Bell Canada devaient garder un oeil et le bon sur une petite entreprise sise dans le parc industriel de Sherbrooke, à partir duquel Médiatrix Télécommunication veut «botter le derrière» des géants en matière de téléphonie.

Cette filiale de Médiatrix ([www.mediatrix.com](http://www.mediatrix.com)), entreprise connue pour avoir développé des cartes de son pour ordinateur, veut mettre le «réseau Internet au service de la téléphonie» et non l'inverse comme c'est le cas actuellement, explique François Ménard, spécialiste du projet.

L'appareil mis au point permet de téléphoner partout dans le monde en passant par le réseau Internet sans frais interurbain. La personne ou l'entreprise peut être ou non branchée par le biais de son ordinateur à l'Internet.

«Mais c'est bien plus encore, lance François Ménard. On peut y développer une foule d'applications. Les appels sont numérisés avant de sortir de la maison ce qui fait que l'appareil peut l'envoyer dans le réseau qu'il veut pour rendre la communication plus efficace.»

«Ça ouvre la porte à plein d'autres choses comme la reconnaissance vocale permettant au téléphone de savoir qui parle et de se conformer en tant que tel. C'est de rendre intelligent le téléphone, ce qui n'est absolument pas le cas actuellement.»

L'objectif de la compagnie leader dans le domaine, que dirige le président John Moran, serait de vendre directement aux particuliers, mais aussi à des entreprises de télécommunication propriétaires de réseaux par câble. Une entreprise de câblodistribution comme Vidéotron pourrait offrir les services de câble, d'Internet et de téléphone

aux gens, dit le jeune développeur informatique.

Depuis maintenant trois ans qu'on se penche réellement sur ce projet. Depuis, l'instrument a pris la forme d'un petit coffret d'ordinateur sans écran, mais un nouveau prototype tient dans la main. «On pourra l'incorporer dans le téléphone éventuellement», ajoute François Ménard, précurseur du projet.

### Sans limite ou presque...

«Notre but est d'incorporer une technologie de plus à la téléphonie actuelle pour en faire un instrument dont la limite ne s'arrêtera qu'au jour, l'imagination le fera. Un jour, la téléphonie deviendra une application de l'Internet comme la transmission de données ou d'images l'est aujourd'hui.»

«Je suis tanné de voir des bottins de téléphone. Pourquoi notre téléphone ne peut pas nous mettre en communication avec une personne seulement en lui donnant un minimum d'information sur elle? Je n'aurais par exemple qu'à dire "Claude Plante" au journal "La Tribune" et le téléphone devrait pouvoir me donner la communication avec votre bureau.»

«Ça forcera l'industrie à changer des choses dans le domaine de la téléphonie. Des géants comme Bell pourraient devenir un de nos plus gros clients.»

M. Ménard est d'avis que Sherbrooke et l'Estrie n'ont rien à envier aux grands centres comme Montréal quand il est question de développements de l'Inforoute. La présence des chercheurs de l'Université de Sherbrooke, entre autres, y est pour quelque chose, précise-t-il.

«Les géants de la téléphonie ou de l'Internet pourront bien venir nous acheter ou venir nous copier, ça m'en prendra beaucoup pour me faire quitter la région.»



# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30  
564-0999  
1-800-567-6955  
(de l'extérieur)

## TOUR D'HORIZON

**BOUTIQUE MULTI-MODES, 105 Lomas, Sherb.**  
GRANDE VENTE FIN DE SAISON. Multi-Modos est maintenant ouvert le dimanche, de 12 h à 16 h.

**BUFFET ALBERT ENR. TRAITEUR**  
Funérailles: spécial 3.95\$. Tél.: 821-0004, Sherb.

### 1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

**369\$ ET + / M. MAISONS NEUVES**  
Au 1530-1532 rue Des Roses, Fleurimont, via rue Terril, 13e av. ch. du Parc, Des Roses Construction Jean-Guy Poulin, 563-3903, 566-2876.

**AUBAINE** Grand bungalow brique comprenant 5 c.c., 2 s.b., 2 grands 4 1/2 au s-sol tous 3505 chacun. Seulement 146 000\$. 823-3000.

**AU LAC ST-GEORGES** Maison 3 c.c., sous-sol fini, grand parc, rénovation à neuf, à 10 min. de Windsor. Tél.: 845-9162.

### MAISON DE VILLE

pr. CHUS, 3 c.c., s-sol fini, lavabes, 81 000\$. Tél.: 346-5405.

### ROCK FOREST

semi-déché, 2500, 3 étages fins, const. 96, 4777, Marie-Claude, face à une école. 820-0546.

### 2 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**BROMPTONVILLE** Centre-ville, 4 log., zone commerc. Sor. Im. ch. sem. 846-3742 (846-3754).

### 8 TERRES-TERRAINS À VENDRE

**84 ACRES SEMI-BOISÉS** Prés frontières américaines, place de réves pour la chasse (original, chevreuil), lac onsenensé, chemin gravité, droit acquis pour bâtir. Prix: 70 000\$. Tel: (418) 597-3659, pag. (418) 226-1132.

**AUBAINE** Beau terr. zone 6 log., seulement 16 000\$. Tél.: 823-3000.

### 10 COMMERCES À VENDRE

**MACHINES MIC MAC DISTRIBUTRICES** de jouets. Route étale. Tél.: 344-1003.

**OCCASION** Permis de taxi pour Sherbrooke, choix taxi. Sher. route ou taxi. 569-1907.

**ROUTE MACHINES DISTRIBUTRICES** Établie et rentable. Information: 1-800-814-6026.

### 18 CONDOMINIUMS À VENDRE

**A STONEHAM** près Québec, condo 3 1/2, presque neuf, à 100 m au pied des pentes de ski, tout meublé, payé 104 000\$. Pour 75 000\$ cause transfert. Sor. 418-667-7730.

### 21 HYPOTHÉQUES

**PRETONS** 1ère et 2e hypoth. Acheteurs balance de prix de vente. Argent de particuliers.

**AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT** BADEAU & FILS ST-1454.

### 33 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE

**1 PLACE DISP.** Chambre et pension, tout inclus, éco. nourriture. Tél.: 566-5139.

**TERRASSE BELLEVUE** Chambres disponibles pour personnes retraitées autonomes. 1330 Galt Ouest. 823-3083.

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**BANQUE DE LOGEMENTS SERVICE GRATUIT**

Secteur Est. 564-1006  
Secteur Nord. 821-4950  
Secteur Ouest. 563-4716  
Lennoxville. 823-0763  
Magog. 843-6992  
MEUBLES SI DESIRÉS. 41-4824

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1%, 3%, 4%, 5%  
Ouest. Est. Fleur. Nord. Poss. chauff. eau chaude, bois franc, s-meublé. Bon prix. 346-8788.

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**1 MOIS GRATUIT**  
5 1/2 nord. Tout inclus, imméd. 610 McGregor, 563-3903, 346-1030.

**1 MOIS GRATUIT**  
rue Massonville Magog, 4% Aus. lav-séch. à vendre, 6 ms d'usage seulement. Tél.: 822-4555.

**1%, 2%, 3% TRES GRANDS**  
NORD. Chauffés, meubles, eau chaude, concierge, buanderie. Très propres, endroit tranquille. Libre imméd. et ter. déc. 820-8233, 565-1978.

**1%, 3%, 4%, 5%**  
SECTEUR UNIVERSITAIRE 2705-2725-2755 rue GALT. Eau chaude fournie, meubles si désiré. 565-2243, 565-4158, 562-7896.

**1%, 3%, 4%, 5%**  
SUPER AMÉLIORÉ  
NORD / PISCINE  
PLACE ANNIE, 670 McGregor, app. 201, 563-4809, 564-1006.

**1%, 3%, 4% - NORD**  
Administration. Nouvelle administration. 822-1106.

**1% - 235\$ et 270\$. Grand 4**  
pces. 400\$ tout compris (3 1/2, 265\$ non chauffé pour janvier). 562-2181.

**#1 - QUALITÉ / PRIX**  
CUISE - EST. près centre d'achats. 3 1/2, 4 1/2, à partir de 290\$ mois. 829-5644 ou soir et fin de sem. 822-2378, 565-0882.

**WAL-MART, ROCK FOREST, 4 1/2**  
à partir de 340\$/mois. 829-5644 ou soir et fin de sem. 829-9154, 820-0299.

**CENTRE-VILLE** 1 1/2 à partir de 180\$ et 230\$/mois. Chauffés, eau chaude, semi-meubles. 829-5644 ou soir et fin de sem. 346-4505.

**105 LOMAS**  
1%, 3%, 4% - SÉCURITÉ  
ASCENSEUR-PISCINE  
Rénovés, chauffés, eau chaude. Voisin des promesses King. Tél.: 563-3985, 564-1006.

**1070 PAPINEAU**  
1 mois gratuit, 4 pces. chauffé, eau ch. 390\$/mois. 820-7616, 569-4842.

**10 A LOUER** 4 1/2. Est. ch. éclairés, eau ch. frais points, tapis lavés, pl. carés, ventilateur, stores, serrures neuves, 2 stat. buanderie inclus, câble inclus (base), poss. poêle, frigo, 4 1/2. 395\$. Tél.: 829-9999.

**1205-1225**  
JARDINS-FLEURIS  
Piscine, 3 1/2, 4 1/2, tous services inclus. Cui-dé-sac, parc, école, centre d'achats. 569-6160, 563-2832.

**1321 PL. QUINTAL**  
3 1/2, 4 1/2  
Chauffés, eau chaude, endroit tranquille. Prés galeries 4-Saisons, CUISE et 24-Juin. Prix avantageux. Livres imméd. Nouveau service de conciergerie. 562-1910, 564-1006.

**1324 PLACE QUINTAL**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
Chauffés, eau ch. fournie, endroit tranquille. Prés galeries 4-Saisons, CUISE et 24-Juin. Livres imméd. 564-7442, 566-2829.

**142 WELLINGTON SUD, 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
meubles, chauffés, eau chaude, élect. fournie, livres imm. 566-0986, 821-0930.

**155 LOMAS 1 1/2, 3 1/2 pièces**  
meubles, eau chaude. 563-9175, pag. 821-6681.

**1 c.c., 2 c.c., 3 c.c. LENNOXVILLE**  
Piscine, parc privé, secteur de choix. Grands logements. Meubles si désiré. PRÉS TOUS SERVICES, AUTOBUS, DÉPANNÉUR, ETC.  
92 OXFORD 820-1821  
94 OXFORD 821-3034  
BUREAU LOCATION  
103 OXFORD, 822-0763

**2 1/2 - CHAUFFÉ**  
éclaire, meublé, v. ville. 569-9739

**Bonaventure**  
UNIQUE DI PESTO  
PISCINE  
GARAGE

**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**  
2455 PROSPECT  
821-2463 821-0603

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**3 P - AUBAINE**  
Chauffé, eau ch. élect. Prés tous services. 325, 13e Ave. LE MANOIR A voir. 820-7529

**3 1/2 PCES VIEUX NORD CENTRE**  
chauffé, eau chaude, pl. bois, tranquillité galérie. Libre 562-6882

**★ 4 1/2, TRES CLAIR ★**  
St-Louis près Galt, 2e ét., 2 gar. 395\$. 820-0487, 822-0487

**4 1/2, 5 1/2**  
QUEST. Chauffés, eau chaude, meubles ou non. 346-9410, 565-8735

**4 1/2 - NORD**  
Secteur carrefour. Logements chauffés, eau chaude, four, stores verticaux. Libre imm. 822-3000

**4 1/2**  
A PARTIR DE 375\$  
322, 12e AVE NORD  
BON PRIX. Chauffés, eau chaude. PRÉS DU CÉGEP. Meubles si désire. 346-3712, 564-1006

**4 1/2 PCES, libre imméd. Ouest.**  
rue André, Meublé ou non. 5 min. de l'Univ. Pour visiter, rendez-vous au 2065 Belvédère. 569-4977

**4 1/2 PCES, Ouest/nord**  
Chauffés ou non, eau chaude, livres imméd. 565-2320, 566-8404

**4 1/2 PCES - NORD**  
À 2 pas du Carrefour, neuf, style condo, très bien insonorisé, asp. central, libre 1er janvier. 505\$/mois. Inf.: 573-0190.

**4 PCES PRES HOTEL-DIEU**  
et centre-ville, tranquille, propre. 821-0150 ou 346-7004

**4 PCES RUE MARQUETTE**  
Ch., eau ch., poêle-étag., lavoir central. 350\$/mois. Libre imméd. 847-3705 / 565-2043

**4 1/2 TRES PROPRE**  
tapis mur à mur, lav-séch., poêle, réfrig. Prix spécial pour étudiants/ét., sérieux (89). Centre-ville, près cégep, meublé ou non. A partir de 300\$ pour. 854-0106.

**4 1/2 A SOUS-LOUER**  
pl. bois fr., libre janvier. 889 Dany. Assoc. pag. 822-7241 ou 569-5959

**5 1/2 - ROCK FOREST -**  
Style condo, 4 log. possible, arrière bois, grand rangement. 822-6467

**5 1/2 PCES - OUEST, rue De L'Habitat**  
Libre imméd. Très grand, propre, frais peint. Tél.: 346-9581, 807-562-9811

**5 1/2 VILLE CONDO**  
823 Victor Dupuis, près Carrefour, libre imm. 823-9618, 822-8531

**\* 945, 975 4-SAISONS**  
4 1/2, 5 1/2, eau ch., livre immeuble propre et tranquille. Prés des services. 820-8308, 562-4522

**A 915 DES BLEES, Sherb.**  
4 1/2 chauffés, eau chaude, voir. 4 1/2. 4-Saisons. 573-2897.

**APP. CHRISTIAN**  
3 1/2, 4 1/2 pces, EST  
près CUISE, Fleur., chauffé, eau ch., bien situé, 1303 Pl. Quintal, tranquille, services personnalisés. Tél.: 346-7064 ou 566-7210

**APP. S-D.R.**  
916 JOGUES  
Grands 3 1/2, chauffés, eau chaude, très propres, endroit paisible. 569-2873, 823-8209

**A VOIR, OUEST, 4 1/2**  
moderne, ch., eau ch., 375\$, face parc, près serv. intercom, balcon, propre, stat. 346-7973, 565-2130

**BROMPTONVILLE, STUDIO**  
à louer, Centre-ville, chauffé, eau chaude, élect. fournie, 225\$. Tél.: 846-2754 ou 846-3742

**CENTRE-VILLE, NORD**  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 chauff., rues King, Cathédrale, Brooks, Short, Vimy, Prospect, Goyette. 820-2286

**Centre**  
eu Camrand 5 1/2 pces. Aussi ouest. 565-9732

**DANS TRIPLEZ, GRAND 3 1/2**  
pces semi-meublé, non-chauffé non-éclairé, entrée lav-séch., pl. bois franc, 1er étage, 919 Princeps, Sherb. 15 min. de l'université. 2905/mois. Tél.: 864-4589

**EST, 1060 CONSEIL** Beau gr 4 1/2, avec ascenseur, près tous services. 346-3239, 829-1534.

**EST, 1135 J-FLEURIS**  
3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau ch. Prés parc école, centre d'achats, etc. 565-3755, 820-0181

**EST, 12e AVE NORD**  
3 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude. Spécial étudiants. Tout rénover. 822-1341

**EST, 1er PLANCHER, 5 PCES 2**  
c.c., près école primaire, Cégep. Libre. 385\$, 822-3393

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**EST, 4 1/2 - 4318; 5 1/2 - 4868**  
Chauffés, eau chaude, Poss. de rabais près de l'école. 346-0889, 823-0613

**EST**  
502 King Est. 2 1/2 et 3 1/2, eau ch. fournie. Libre imm.

**483 Carlier 4 1/2**  
Libre imm. 846-6919, 846-6919, laissez message

**EST 865 WALSH**  
4 1/2, chauffé, eau chaude, moderne, près de tous services. Tél.: 823-0170, 864-3051

**EST RUE PAPINEAU**  
grand 5 1/2, chauffé, eau ch., ter. pl., 475\$. Libre 1er janvier. 563-7730

**EXCELLENTE PROMOTION**  
**2 MOIS GRATUITS**  
BOUL. BERTRAND FABI  
3 1/2, 4 1/2, eau chaude fournie. Prés tous services. 864-1023.

**GRAND 4 1/2**  
beau, rue tranquille, dans 8 log., 1940 boul. ALEXANDRE, 4455 chauffé, éclairé, eau ch., frais peint. 875-3208

**GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près Mt. Bellevue**  
Très propres, services conciergerie. 562-9967.

**L'ERMITAGE**  
LUXUEUX 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces. Bâton, insonorisés, chauffés, piscine int. Nombreux services. 1120 JOGUES, 346-4742, 563-7715

**LE BEAU GITE**  
3 1/2 pces, 655 Mcgregor, chauffé, eau chaude, libre immédiatement. 346-6183, 823-8209

**LE PANORAMA**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2; CHAUFFÉS  
PISCINE INT., BÉTON  
VUE SUR LA VILLE  
Ascenseurs, sauna, chute à déchets, salon de bronzage, syst. de sécurité idéal pour retraités. Eau ch., meubles si désiré. 900 PL. DE SORMEAU, 566-3880, 564-1006

**LOCATION en NORD**  
3005 RICHARD 1 1/2 à 5 1/2  
566-6778  
Soir ou fin sem.: 565-0348  
Logements LAUREAT RICHARD  
NORD, 4 1/2, 555 - 5 1/2: 5155  
TOUT compris, belle vue  
346-0889, 565-0966

**NORD, LUNIK**  
165 CANDIAC  
Anglophone-Grosch ch., 1 1/2 s.b. Bâton chauffés, ascenseur piscine int., sauna, salle d'exercices  
823-2034, 566-6778

**NORD**  
GRAND 4 1/2  
8 logs, ch. eau ch. poêle-étag., 265 Candiac app. 1 821-3772

**NORD J-Carrier, pr. golf 3 1/2, tr. grand, 9 m au beau ch., élect. buan 573-7828, 562-6206**

**NOUVEAU NORD, GRAND 4 1/2**  
chauffé, eau ch., très propre, tranquille, près autobus. 822-8197

**OUEST, 3 1/2, 4 1/2, JANVIER**  
semi-meublé, bal 4 mois ou plus, chauffé incl. Tél.: 565-7022

**OUEST, 4 1/2, 5 1/2**  
chauffés, eau chaude, Log. propres, très bons prix. 346-0889, 346-0025

**OUEST, 4 1/2, chauffé, eau chaude**  
de Bon prix. Dans bloc tranquille. 346-0889, 346-0025

**OUEST, près mont Bellevue, 1 1/2 et 4 1/2, à partir de 240\$/mois**  
Meublé, chauffé, eau chaude, Marcel Bellavance, 566-5844.

**OUEST - 4 1/2, tout compris**  
Libre imm. Tél.: 819-658-2224

**PLACE BERGAMIN**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, ch. eau ch. Prix réduit. Tél.: 573-0864

**PROMOTION**  
4 1/2, 5 1/2 pces Ouest, 5 min. de l'Université, près tous services. Autos. 7 et 11 Occasions d'affaires, tranquilles. 346-9881

**RUE JARDINS-FLEURIS, EST.**  
4 1/2, 5 1/2 chauffés, eau chaude. Face école. Très grand log. 346-0889, 823-0613.

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**RESIDENCES DU CARREFOUR**  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2  
Grande variété de services offerts et disponibles. Prix complet. 2825 DU MANOIR 564-4408

**43 MAISONS À LOUER**  
30 MIN. DE SHERBROOKE  
3 c.c. maison avec grand terrain. 846-6919, laissez message

**5 min. ST-ELIE, 5 1/2 pces duplex**  
campagne, foyer, 450\$/ms. sous-loc. Aubaine. 573-0277

**DIRECTEMENT bord lac Magog**  
Katovala, près Univ. et 55 Orford 2 c.c., 2 foyers, garage, très grand terrain, tranquille. 8655 chauffé, éclairé en sus. 864-4288, 820-9427

**46 APPARTEMENTS DESIRÉS**  
RECHERCHE LOGEMENT ou maison meublée, janvier à mai, secteur universitaire, prix abordable. 418-657-1998 Suzanne

**47 LOCAUX À LOUER**  
400 ALEXANDRE, 400 à 1500 pi. car. chauffé. Prix spécial. Libre 569-9725

**ATTRAYANT**  
2465 GALT O. 3000 pi. ca. divisibles, bureau ou commerce. Achalandé. Tél.: 563-8728, 563-2154

**ESPACES INDUSTRIELS**  
de 1995 à 4300 pi. carrés. Situé dans le parc industriel (nouvelles bâtisses). Occasion décembre 97. Tél.: 819-563-8085

**LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL**  
1500 pi. ca. rue Galt Est. chauffé, éclairé + déneigement compris. 346-3073, 563-0237

**LOCAUX commerciaux à louer**  
37 Wellington nord, près de la rue King. Avec vitrine sur la rue. 346-5000

**51 CHAMBRES À LOUER**  
BELLE GRANDE CHAMBRE  
Meublée, chauffée, accès salon-cuisine, Vieux Nord, près de toutes commodités. 505 sem. 820-2895

**CHAMBRES meublées, avec services**  
Pour visiter, rendez-vous 2065 Belvédère sud. Tél.: 569-4977

**CHAMBRE très propre, tout compris, près des services, autobus à la porte**  
Pour visiter, rendez-vous 2065 Belvédère sud. 569-4977

**ETUDIANTS (ES), près Cégep**  
Très belles grandes chambres, cuisine commune, entrée privée. 864-4288, 820-9427

**\* PRÉS DU CÉGEP \***  
entrée privée, lavée, sècheuse, 50\$ semaine décembre ou janvier à votre choix. 346-6440

**53 CHALETS À LOUER**  
10 min. MT ORF, foyer, remise 80 acres Aubaine, poss. d'achat. 868-0870  
2 995/m. 18 ans et +  
V.E. inc.

**54 ENTREPÔTS-GARAGES À LOUER**  
A LOUER, ENTREPOT, grand, 3000, bien situé, zone commerciale, Belvédère sud, Sherbrooke. Inf.: 346-9449

**56 BUREAUX À LOUER**  
2355 KING OUEST, édifice de prestige, très bien situé, à prix concurrentiel. Chauffé, éclairé, climatisé, avec stationnement et ascenseur. INF. IMMEUBLES GILLES RAYMOND, courtier immob. agréé, 819-564-6024.

**BUREAU MEUBLÉ, 250 pi. ca.**  
avec services (secrétariat, etc) 70 Ruecomtes, Amis. 571-3359

**BUREAUX à louer, près du centre-ville**  
200 à 1600 pi. ca. disponibles. Prix très raisonnable. Stat. disp. 864-4832, 564-7941

**62 ESCORTES, ETC.**  
AFFILIANTE ELOISE  
vous reçoit à Sherbrooke. 571-3359

**LA PRINCESSE DIANA** vous invite pour un massage de détente. Inoubliable. 562-1920

**MASSAGE DE RELAXATION**  
Josée. 569-9303

**24/24**  
#1 - Diamant  
Un rendez-vous avec l'une de nos jolies hôtesses  
Nouvelles filles chaque semaine  
Filles de couleur.  
(819) 823-0643

### 62 ESCORTES, ETC.

**PENTHOUSE**  
L'Agence no. 1  
Serv. discrétion absolue  
Couple érotique  
Prêtes à satisfaire tous vos fantasmes et désirs.  
filles couleurs  
Nouvelles filles  
chaque semaine  
571-4112  
Desservons l'Estrie  
Engageons

10 ANS DÉJÀ  
ACCORD LIBRE  
POURQUOI PAS ?  
HÔTESSES DE 1ER CHOIX  
EXCLUSIF DISCRETION CLASSE  
HONNÊTES ET BELLES  
TOUT ÇA UN SEUL NUMERO  
821-9250.

2465 GALT O. 3000 pi. ca. divisibles, bureau ou commerce. Achalandé. Tél.:

**62 ESCORTES, ETC.**  
**NOUVEAU! LA DISCRETION**  
 pour vous servir 524-1086

**TA VOISINE**  
 se déchaîne avec des inconnus. Ecoutez-la! 1495 la minute, 10 minutes, 19 \$ - 1-819-976-7600

**65 ANIMAUX A VENDRE**  
 SEULEMENT 175\$  
 Chiot Golden Retriever pure race, tatoué, en 1495 la minute, 10 minutes, 19 \$ - 1-819-976-7600

**SUPER SPÉCIAUX DE NOËL**  
 Golden Retriever (chiot) rég. 299\$, spéc. membre 199\$  
 Aquarium 10 gal., 1 équipé, rég. 109,99\$, spéc. mem. 68,99\$  
 Cage équipée pour perroquet, pinson, canari. Rég. 54,99\$, spéc. membre 29,99\$  
 ANIMALIERE ROUFI  
 569-8231

**71 DIVERS A VENDRE**  
 17 CASQUES-TÊTES 3-D comme neufs, 300\$ Tel. entre 16 h et 19 h. 875-5349

**1800 VERGE DE TAPIS**  
 parfait, 10 ans garantie, 3" v.c. Tapis Multicolor. 564-1112.

**1 LOT DE TAPIS ET PRELART**  
 légères imperfections, très bas prix. Fin de rouleau 50% et +. Tapis Multicolor. 5190 bl. Bourque R. Forest. Sous réservoirs d'eau

**ACHETERAIS ANTIQUITES:**  
 armoires, chandeliers, chiffonniers, coffres, lampes, etc. Tel. 346-9322

**71 DIVERS A VENDRE**  
 17 CASQUES-TÊTES 3-D comme neufs, 300\$ Tel. entre 16 h et 19 h. 875-5349

**1800 VERGE DE TAPIS**  
 parfait, 10 ans garantie, 3" v.c. Tapis Multicolor. 564-1112.

**1 LOT DE TAPIS ET PRELART**  
 légères imperfections, très bas prix. Fin de rouleau 50% et +. Tapis Multicolor. 5190 bl. Bourque R. Forest. Sous réservoirs d'eau

**ACHETERAIS ANTIQUITES:**  
 armoires, chandeliers, chiffonniers, coffres, lampes, etc. Tel. 346-9322

**ACHETONS LIVRES USAGÉS**  
 Payons comptant. Alors cueillez à domicile sans frais. Tel. 829-5464

**ARBRES DE NOËL de 4 à 18**  
 cultivés. COURONNÉS 12" à 60" Livraison 564-8383

**A VENDRE:** laveuse commerciale pour restaurant Hoover, 750\$, moulin à ciment, 1000\$, 826-3607

**BANC DE SCIE KING**  
 10 po. 120-220 Volts 1 force. Vendeur 700\$ pr 500\$. Neuf. 565-4797

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
 95% énergie sec. Livraison. 564-2878

**SAPINS DE NOËL** cultivés, 85 à 155. 4464 King Est. 562-8740

**71 DIVERS A VENDRE**  
**BOIS DE CHAUFFAGE**  
 95% énergie sec. Livraison. 564-2878

**FOURNAISSE BI-ENERGIE**  
 bois-élec. mod. F50 3000 20 kw élect. 110 000 BTU au bois, cond. comme neuve. 1 650\$. Tel. 819-868-7620

**NOËL ARRIVE...**  
 Télévision RCA 25 po. et Magnéto-copie RCA. Excellente condition. Valeur originale 1 500\$. En vente pour 450\$. 538-1045

**RECHERCHE REMORQUE 4x8**  
 pour auto gas trap cher. REPERONS tout appareil élect. métaux, bois, meubles. VENDONS de tout. 845-4280

**SOUFFLEUSE, PELLE ELECT.**  
 bicyc. exer. soie à chaîne. Achetez souffleuse pour pces. 346-2916

**AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE PETITE ANNONCE?**  
 Malgré les efforts du service des petites annonces, il peut arriver qu'une erreur se glisse dans votre annonce.

Vérifiez celle-ci dès la première journée de parution et faites-nous part de toute erreur qui s'y serait glissée.

Notez que la responsabilité de La Tribune se limite à la première journée de parution.

**Les Petites Annonces 564-0999**  
 Lundi au jeudi: 8 h 30 à 19 h 30  
 Vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

**71-48551**

**71 DIVERS A VENDRE**  
**SAPINS DE NOËL** cultivés, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

**TABLES DE BILLARD**  
 Brunswick 6x12 en chêne naturel. 1200\$. 564-2117.

**VIDEOS**  
 Nouveautés anglaises et françaises à vendre. Gens sérieux seulement. Entre 12 h et 20 h. 838-1023

**AVIS**  
 Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des textes qui lui sont fournis. Autant que faire se peut, il s'emploie à assurer l'authenticité et la véracité.

De plus, nous faisons nôtre la règle dictée par l'article de la loi qui décreète:

«Aucun commerçant ne peut dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant.»

Nonobstant ce qui précède et notoirement à s'y conformer toute personne qui découvrirait une annonce ne répondant pas à ces normes ou qui pourrait induire en erreur est priée de communiquer immédiatement avec:

La direction du service de publicité La Tribune  
 1950, rue Roy  
 Sherbrooke, Qué.  
 J1K 2X8  
 564-5450

**71-48601A**

**72 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS**  
**CAUSE DE DECES**  
 Mob. salle à manger style provincial français comprenant table 2 panneaux, 6 chaises, buffet 1 desserte, 675\$. Pour grand salon meuble sectionnel 3 morceaux avec table à café et 2 tables de bout. 1500\$. Moc. chambre blanc comprenant 1 très grand bureau avec miroir, 2 tables de chevet, 1 vanité avec chaise et 1 lit queen 300\$. Poêle et réfrigérateur blancs. 1200\$. Tel. 566-1276

**MOBILIER DE CUISINE**  
 lav.-réch à vendre. Aussi pièces. Meubles Conseil: 346-7169

**POÊLE, REFRIGÉRATEUR**  
 lav.-réch à vendre. Aussi pièces. Meubles Conseil: 346-7169

**USAGES GARANTIS**  
 ENS. LAVASSEUSE 250\$  
 ENS. CUISINIÈRE-REFRIGÉRATEUR 450\$  
**DE L'ESTRIE**  
 563-4724  
 Livraison gratuite

**73 MACHINERIE A VENDRE**  
**CHARGEUSE** Barko 80, avec cabine et pompe hydraulique neuve. Aussi réservoir hydraulique. 6000\$. (418) 597-3659, pag. (418) 226-1132

**78 ASTROLOGIE**  
**8 MINUTES GRATUITES**  
 VOTANTES TAROT. Numérologie. Je me présente Justine. J'ai 38 années d'expérience en voyance. Mes collègues sont Nicole, M. Huguet et Mindy. Cet appel pourrait changer votre vie.  
 AMOUR-argent-santé-TRAVAIL  
 1-900-451-5276, 24 hrs. 3.79\$ min

**ASTROLOGIE**  
 Voulez-vous connaître votre avenir, ce que vous réserve les astres? Spécial des fêtes pour vous. Tarot, lignes de la main, interprétation de rêves. ASTRO F. 963-3603

**82 VÊTEMENTS A VENDRE**  
**MANTEAU DE RENARD** non-géni, grandeur 9 ans. Prix à discuter. Demander Céline. 820-7529

**84 TERRE JARDINAGE ET PELOUSE**  
**PLANCHERS DE BOIS FRANC:**  
 chaire, tréteaux, escaliers, etc. Escaliers rampes 1-800-453-2457

**91 ORDINATEURS**  
**IMPRIMANTES** Epson EPL-7000, Laser (600\$), Canon BJC-4200 couleurs (250\$). Tel. 565-2176

**101 PERSONNEL DEMANDE**  
**1-819-821-4567**  
**NOUVEAU AGENCE EXCELLENCE**  
 PLACEMENT DE DANSEUSES  
 Québec, Ontario, Nouv.-Brunswick  
 Bienvenue aux débutantes

**1 MOIS AVANT NOËL**  
 Offrez plusieurs idées-cadeaux avec Avon Sans obligation et bonne commission. 829-1460

**CAMELOT** demandé pour faire distribution de circulaire en début de semaine (Pisurmont et quartier Nord). 562-7658

**CAMELOT RECHERCHE**, jeune ou adulte, à La Plaine, secteur des rues Chartier, Chapleau, St-Pierre, Garneau. 564-5466

**CHAUFFEUR SEMI-REMORQUE** demande Québec, U.S.A., 5 ans exp., avec permis rég. Blingue un atout. Tel. 819-838-4561

**COUPLE SÉRIEUX**, 30 ans et plus pour concubinerie immuable à logements multiples. Devoir demeurer sur les lieux. Poss. d'avancement. 566-1745

**COUTURIÈRES A DOMICILE** demandées, expert sur plan et overlook. Tel. 819-832-4311

**★ CURRICULUM VITAE ★**  
 Service rapide et professionnel. ORDINAPLUS 563-2854

**POUR CHERCHER ET TROUVER TON EMPLOI**  
 Formation: 10 semaines  
 Entraînement en entreprise: maximum 3 semaines

**PROGRAMME**, qui:  
 • te prépare aux tests d'équivalence de secondaire 5;  
 • t'as plus de 18 ans et plus;  
 • te fournit une banque d'employeurs.

**CRITÈRES**:  
 • secondaire 3 et moins;  
 • 18 ans et plus;  
 • priorité aux prestataires d'assurance-emploi.

Inscrivez-vous maintenant  
**C.R.E.M.E. 565-3544**

**101 PERSONNEL DEMANDE**  
**CURRICULUM VITAE** traiter ment de textes, service rapide et à très bon prix. Mélanie. 566-4005

**POSEUR-LIVREUR**  
 de vitres d'auto demandé. 42 heures/semaine, expérience de plus d'un an. Le ou la candidat(e) doit détenir un permis de conduire, connaître Sherb. et ses environs. Contactez Benoit. 562-1105.

**PREPOSE DANS UN PAVILLON EN SANTE MENTALE**  
 S'adresser au 15 rue Hébert, Sherbrooke

**SECRETARE DEMANDEE**  
 35 h/sem, temps plein, 2 ans d'expérience, fortune 1000, anglais 3/5. Envoyez votre cv par télécopieur au 846-6829

**TEMPS PLEIN Sport-restauration**  
 Recherche 22 personnes: service à la clientèle, superviseur, mise en marché, contrôle d'inventaire. Pour entrevue se présenter au lundi au vendredi entre 14h et 19h30 au 183, Frontenac, près Wellington.

**TU AS UN CASIER JUDICIAIRE**  
 et tu te cherches un emploi? Si tu veux vraiment travailler et que en plus tu as retré au moins 1-chèque de chômage au cours des 3 dernières années, tu peux bénéficier d'un programme d'emploi Opex au 6 Wellington sud, local 300

**Abonnez-vous à LaTribune 564-5466**

**101 PERSONNEL DEMANDE**  
**101 PERSONNEL DEMANDE**

**101 PERSONNEL DEMANDE**

**101 PERSONNEL DEMANDE**

**102 TRAVAIL DEMANDE**  
**FINITION INT. STEPHANE VIENS**  
 Faites-vous un cadeau pour les Fêtes, économisez 50% pour les finitions de votre sous-sol pour les mois de déc. janv. fév. Réservez 20 Tel. 563-0280

**123 COURS PRIVÉS**  
 100% REUSSITE, rattrapage, 1er cours gratuit, om. 37 ans d'exp. 569-6071, 866-1645

**INTERNET - cours intensif:**  
 Windows, Lotus, Excel, Word Perfect, Word. 566-7701, 562-2428

**143 SERVICES DIVERS**  
**D. R. COUVREUR ENR.** Toitures de tous genres, travail garanti par écrit. Rés. 832-3199, pag. 822-7119

**MISE AU POINT**  
 souffleuse à partir de 35\$. Tel. 563-7048

**SERVICES DE RECUPERATION**  
 à domicile, d'appareils ménagers, réservoirs à eau ch. tous genres de vieux métaux. 566-7204

**144 DÉNEIGEMENT**  
**DÉNEIGEMENT**  
 commercial et résidentiel, secteur Rock Forest et Nord de Sherbrooke. 20 ans d'exp. Tel. 564-2092

**DÉNEIGEMENT**  
 Commercial, résidentiel. Bon service. Estimation gratuite. TEL: 569-0569.

**149 SANTÉ ET RELAXATION**  
**AU STUDIO L.M.**  
 Massage de détente tous les jours. 829-3556

**MASSAGE CALIFORNIEN**  
 dans une bonne ambiance. Tel. 829-0795

**MASSAGE ET RELAXATION**  
 de 16h à 22h, 7 jours/sem. Gilles 569-1333

**MASSOTHÉRAPEUTES PROFESSIONNELLES**  
 Douleurs articulaires, musculaires, traitement de cellulite. Nathalie Blas, Geneviève Péroche, Anick Belleville. Appels sérieux seulement. 821-2145

**MASSOTHÉRAPIE PAUL**  
 De 9 h à 22 h, 7 jours. 829-5549  
 Tarif pour étudiants - Paul



**149 SANTÉ ET RELAXATION**  
**TE FAIRE MASSER**  
 c'est d'être à l'écoute de tes besoins. Massage Californien. Lane 573-5297

**160 EQUIPEMENT A NEIGE**  
**CHARRUE FISHER**  
 hydraulique, réversible de 6' à 10' p. à partir de 2,900\$ - installation.

**NOUVEAU**  
 Charrue en V Fisher hydraulique, ajustable droite et réversible 8' pi ou 3.5 v. cu avec moteur électrique ou hydraulique.

**RESSORT DÉZIEL INC**  
 Tel. 819-569-9236

**162 TRACTEURS**  
**HONDA 4X4 5518** cabine, souffleuse, tondeuse, grappe (4 w.s.) comme neuf. 11 900\$. (819) 363-2423

**164 MOTONEIGES**  
**AUBAINE!**  
**FORMULA SS 1985** 1000\$  
**MACH 1 1991** 2600\$  
**POLARIS INDOY STORM 93** 2600\$  
**750 3 cyl**  
**FORMULA MX 1985** 1500\$

Toutes nos motoneiges sont inspectées et prêtes pour l'hiver. Tel. 845-7333 / Cell. 822-5895

**166 VEHICULES TOUT-TERRAINS**  
**4X4 YAMAHA 250 1996**  
 Comme neuf. Aussi PELLE A NEIGE pour VTT. Tel. 821-2821

**168 CAMIONS ET FOURGONNETTES**  
**AUBAINE!**  
**GMC 1500 2X4 1996 V-8, A.U.T.**  
 25 000 km. a.c. rég. 821-2821

**CAMION FORD RANGER 1987**  
 boîte longue V-6 5 vit. très propre. Tel. 566-6647

**CHEVROLET S10 1989**, 134 000 km. autom. exc. cond. équipée. 4 500\$. 823-1028

**DODGE DAKOTA LE 1992**, King Cab. V8 autom., 110 000 km. 2x4, démar. dist. rég. vit. A-1. A voir vite! 10 900\$. 565-4870

**DODGE VAN RAM 2500 1996** moteur 5.2 litres, transmission automatique avec overdrive, freins ABS, différentiel autobloquant, radiateur sur huile à transmission, finition intérieure et isolation (pour le travail), pare-chocs chromés, radiocassette, AM-FM, vitres teintées, sièges capitaine avec appui-bras, couleur grise, 36 000 km. Pour info: 569-8811 entre 9h et 17h.

**JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 1994**  
 V-8, 4x4, tout équipé, air, cuir, mags, original, 80 000 km. Automobiles René Charrier \*\* 562-6133 \*\*

**JIMMY 4X4, 1985**, 105 000 km, 2 200\$ rég. 868-1799

**TRACKER 4X4 1989**  
 convertible pneus d'hiver neufs, 133 000 km. exc. état. 3500\$. Tel. 562-7604

**ELANTRA 1995** manuel, 4 pneus d'hiver, neufs, allérior, brassière, 68 500 km. 8495\$. Tel. 844-2468

**FORD CONTOUR GL 1995**  
 V-6, 1 équipée, air, mags, allérior, 48 000 km. bal. garantie Ford. Automobiles René Charrier \*\* 562-6133 \*\*

**HONDA CIVIC LX 1995**  
 4 p. 5 vit. pneus d'hiver, garantie, jamais accidentée. Tel. 821-2821

**BUICK LE SABRE LTD 1992**  
 bal. gar. GM 3 000 km. transf. sans automatique. For et fin sem. 566-0407. Jour sem. 564-2636

**CHEVROLET CAVALIER RS 91**  
 V-6, 31, 2 p. rouge, 4 pneus hiver neufs, beaucoup de pièces neufs, prix à disc. Tel. 823-1632, 564-9543 Jocelyn

**CHEVROLET SPRINT 1990**  
 117 000 km. aut., très propre. 2600\$. Tel. 845-7333, 822-5895

**CHRYSLER CONCORDE 1995**  
 V-6, 3.5 L, tout équipé, air, mags, sièges élect., 80 000 km. original. Automobiles René Charrier \*\* 562-6133 \*\*

**169 PIÈCES D'AUTOS ET DE CAMIONS**  
 SIVOUS AVEZ  
 besoin de pièces pour l'entretien de votre auto, révisées ou neuves, certaines pièces garanties à vie avec des prix compétitifs, allez chez Pièces à Part, 4268 Bd. Bourque R. Forest 822-3188

**170 AUTOS A VENDRE**  
**1988 à 1997 - ACHETONS AUTOS, CAMIONS, VAN, 4X4**  
 Payons les meilleurs prix et payons comptant. OUMETTE Automobiles, 5475, boul. Bourque R. Forest. 864-6811

**1986 TOYOTA COROLLA** commerciale neuve, AM-FM, cassettes, s.d., 12 000\$. 346-9698, pag. 573-2642

**ACHETERAIS** pièces de moteur et/ou moteur 3 l. pour Pontiac Grand Am 1986, pas cher. 846-2623

**ACHETONS AUTOS, VENTONS**  
 pièces usagées. Pièces d'auto Fleumont 564-5020

**ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS**  
 Vendeurs pièces usagées. Int. 569-0733

**AUBAINE! FORD ASPIRE 94**  
 4 p. man., 47 000 km. bal. gar. Ford 5200\$. Liste 7000\$. 864-7090

**562-6133**

**562-6133**

**562-6133**

**562-6133**

**562-6133**



**164 MOTONEIGES**  
**BOMBARDIER 1984 SS25**, 16 000 km. liquide, chenille neuve, démar. élect. impeccable. 1,875\$. 864-9629

**YAMAHA 4 ROUES 225, 1986**, 1,800\$. Everest 440, 1977, 300\$. Everest 500, 1981 élect. 500\$. remorque simple, 250\$. 566-8926 ap. 17h.

**166 VEHICULES TOUT-TERRAINS**  
**4X4 YAMAHA 250 1996**  
 Comme neuf. Aussi PELLE A NEIGE pour VTT. Tel. 821-2821

**168 CAMIONS ET FOURGONNETTES**  
**AUBAINE!**  
**GMC 1500 2X4 1996 V-8, A.U.T.**  
 25 000 km. a.c. rég. 821-2821

**CAMION FORD RANGER 1987**  
 boîte longue V-6 5 vit. très propre. Tel. 566-6647

**CHEVROLET S10 1989**, 134 000 km. autom. exc. cond. équipée. 4 500\$. 823-1028

**DODGE DAKOTA LE 1992**, King Cab. V8 autom., 110 000 km. 2x4, démar. dist. rég. vit. A-1. A voir vite! 10 900\$. 565-4870

**DODGE VAN RAM 2500 1996** moteur 5.2 litres, transmission automatique avec overdrive, freins ABS, différentiel autobloquant, radiateur sur huile à transmission, finition intérieure et isolation (pour le travail), pare-chocs chromés, radiocassette, AM-FM, vitres teintées, sièges capitaine avec appui-bras, couleur grise, 36 000 km. Pour info: 569-8811 entre 9h et 17h.

**JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 1994**  
 V-8, 4x4, tout équipé, air, cuir, mags, original, 80 000 km. Automobiles René Charrier \*\* 562-6133 \*\*

**JIMMY 4X4, 1985**, 105 000 km, 2 200\$ rég. 868-1799

**TRACKER 4X4 1989**  
 convertible pneus d'hiver neufs, 133 000 km. exc. état. 3500\$. Tel. 562-7604

**ELANTRA 1995** manuel, 4 pneus d'hiver, neufs, allérior, brassière, 68 500 km. 8495\$. Tel. 844-2468

**FORD CONTOUR GL 1995**  
 V-6, 1 équipée, air, mags, allérior, 48 000 km. bal. garantie Ford. Automobiles René Charrier \*\* 562-6133 \*\*

**HONDA CIVIC LX 1995**  
 4 p. 5 vit. pneus d'hiver, garantie, jamais accidentée. Tel. 821-2821

**BUICK LE SABRE LTD 1992**  
 bal. gar. GM 3 000 km. transf. sans automatique. For et fin sem. 566-0407. Jour sem. 564-2636

**CHEVROLET CAVALIER RS 91**  
 V-6, 31, 2 p. rouge, 4 pneus hiver neufs, beaucoup de pièces neufs, prix à disc. Tel. 823-1632, 564-9543 Jocelyn

**CHEVROLET SPRINT 1990**  
 117 000 km. aut., très propre. 2600\$. Tel. 845-7333, 822-5895

**CHRYSLER CONCORDE 1995**  
 V-6, 3.5 L, tout équipé, air, mags, sièges élect., 80 000 km. original. Automobiles René Charrier \*\* 562-6133 \*\*

**169 PIÈCES D'AUTOS ET DE CAMIONS**  
 SIVOUS AVEZ  
 besoin de pièces pour l'entretien de votre auto, révisées ou neuves, certaines pièces garanties à vie avec des prix compétitifs, allez chez Pièces à Part, 4268 Bd. Bourque R. Forest 822-3188

**170 AUTOS A VENDRE**  
**1988 à 1997 - ACHETONS AUTOS, CAMIONS, VAN, 4X4**  
 Payons les meilleurs prix et payons comptant. OUMETTE Automobiles, 5475, boul. Bourque R. Forest. 864-6811

**1986 TOYOTA COROLLA** commerciale neuve, AM-FM, cassettes, s.d., 12 000\$. 346-9698, pag. 573-2642

**ACHETERAIS** pièces de moteur et/ou moteur 3 l. pour Pontiac Grand Am 1986, pas cher. 846-2623

**ACHETONS AUTOS, VENTONS**  
 pièces usagées. Pièces d'auto Fleumont 564-5020

**ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS**  
 Vendeurs pièces usagées. Int. 569-0733

**AUBAINE! FORD ASPIRE 94**  
 4 p. man., 47 000 km. bal. gar. Ford 5200\$. Liste 7000\$. 864-7090

**562-6133**

**562-6133**

**562-6133**

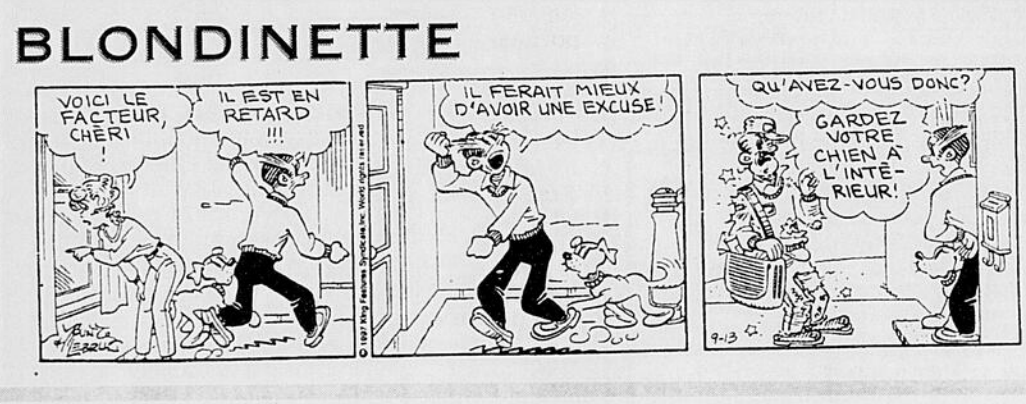
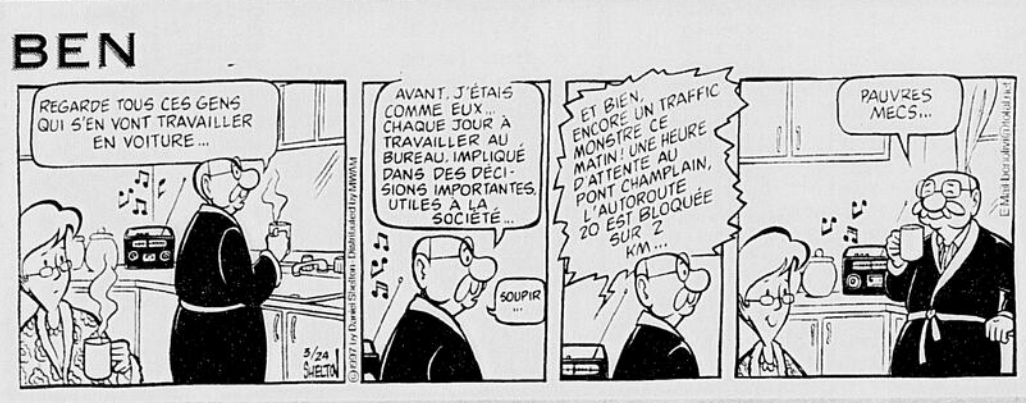
**562-6133**

**562-6133**

**562-6133**

**562-6133**

**562-6133**



170 AUTOS À VENDRE

ISUZU STYLUS 1991 115 000 km... NISSAN SENTRA 1995 2 p. aut. 23 000 km... PONTIAC FIREBIRD FORMULA 88 105 000 km... RELIANT 84 5905 Tel: 562-8304... SAMURAI tot neuf, plancher re-

171 AUTOS À LOUER

LOCATION D'AUTOS BEAU-DOIN Autos usagées récentes, à bas prix. Transfert d'auto 505 Tel: 845-4530, 821-6296

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

Décès, Prières, Remerciements

IN MEMORIAM

BERGERON (Mme Carole) 41 ans, Canton d'Hatley BOURQUE (Mme Rose) 86 ans, Fleurimont BOUTIN (M. Ovide) 63 ans, Austin CARDIN (M. Alphée) 87 ans, Drummondville CHARTIER (Mme Jeannine) 69 ans, Sherbrooke COURCHESNE (Mme Florence) 74 ans, Saint-Cyrille COUTURE (M. Louis-Denis) 75 ans, Compton GAGNON (Mme Alberta) 85 ans, Sherbrooke GOUIN (Mme Marie-Anne) 86 ans, Disraeli MATHIEU (Mme Clarendra) 87 ans, Sherbrooke THERRIEN (M. Clément) 86 ans, Ham-Nord



GOUIN Marie-Anne (Daigle)

À La Villa Lavoie de Disraeli, le 1er décembre 1997, est décédée madame Marie-Anne Daigle, à l'âge de 86 ans, épouse en 1re nos de feu Napoléon Gouin et en 2eme noces de feu Napoléon Croteau, demeurant à Disraeli. Mme Gouin repose à :

La Maison Funéraire Audet limitée 496, Avenue Jacques-Cartier Disraeli, QC Tél: 418-449-2500 Fax: 418-449-1773 Pierre Dupuis, prés. Symon Audet, dir.

THERRIEN Clément

À l'Église des Sts-Anges de Ham-Nord, le 30 novembre 1997, est décédé monsieur Clément Thérien à l'âge de 86 ans, époux de feu Angélique Roy, demeurant à Ham-Nord. Monsieur

Salon Funéraire Louis Bergeron inc.

620, boulevard Bois-Francis Sud Victoriaville, QC (Secteur Arthabaska) Tél: 819-357-2621

SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.

Brien et Monfette 56 rue Laurier East Angus, QC Tél: 819-832-2323 Téléc: 819-564-7346 Mario Lemaire, dir. J.-P. Beauchemin, d.g. M. Mme Bourque, resp.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

BERGERON Carole

— Au C.U.S.E., site Fleurimont, le 28 novembre 1997, est décédée madame Carole Bergeron, à l'âge de 41 ans, épouse de Hector Fillion, demeurant au Canton d'Hatley. Mme Bergeron repose au salon de la :

Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél: 819-565-7644 Fax: 819-565-7844 Louise Lantôt, d.g.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

MATHIEU Clarendra (Latulippe)

— A Sherbrooke, le 1er décembre 1997, est décédée madame Clarendra Latulippe à l'âge de 87 ans, épouse de feu Charles Emile Mathieu demeurant à Sherbrooke. Madame Mathieu repose à la :

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC Tél: 819-565-1155 - Fax: 819-820-8872 Steve Elkas, prés.; Clément Cartier, dir.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

Mario GILBERT

Montréal (PC)

Ex-banquier montréalais et ancien coprésident de la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec, Michel Bélanger, est décédé hier à l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 68 ans, des suites d'un cancer.

Qualifié en 1995 de «plus grand banquier québécois de sa génération» par le premier ministre de l'époque et adversaire référendaire, Jacques Parizeau, et considéré de façon générale comme le véritable «père» de la nationalisation de l'hydroélectricité au Québec, l'ancien président de la Banque nationale est surtout connu de la population pour être le Bélanger de la «commission Bélanger-Campeau».

Né à Lévis en 1929, Michel Bélanger a étudié les sciences économiques à l'Université Laval puis à McGill, avant de passer en 1954 à la fonction publique, d'abord à Ottawa, au ministère des Finances.

En 1960, les acteurs de la Révolution tranquille au Québec viennent repêcher ce technocrate brillant de 29 ans. Il devient alors conseiller économique du ministre libéral des Ressources naturelles, René Lévesque, avec qui il met en branle l'ambitieux projet de nationalisation de l'électricité.

On dit d'ailleurs de M. Bélanger qu'il a été le véritable père de la nationalisation de l'électricité au Québec, dans l'ombre du ministre René Lévesque et sous le regard attentif d'un autre haut fonctionnaire, aux Finances celui-là, un certain Jacques Parizeau.

M. Bélanger fut ensuite tour à tour sous-ministre adjoint aux Richesses naturelles de 1963 à 1966, puis sous-ministre de l'Industrie et du Commerce jusqu'en 1969, avant de devenir conseiller économique auprès du Conseil des ministres et surtout de son ami Robert Bourassa, devenu premier ministre du Québec. En 1971, il est nommé secrétaire du Conseil du trésor.

Puis, en 1973, M. Bélanger quitte la haute fonction publique pour accepter la présidence de la Bourse de Montréal.

En 1976, il devient le grand patron de la Banque provinciale du Canada. C'est lui qui présidera à la fusion de l'institution financière avec la Banque canadienne nationale, en 1979, une alliance qui donnera naissance à la Banque nationale. Il restera à la barre de la nouvelle institution jusqu'en 1989.

Réaction de Johnson

Le chef de l'Opposition officielle du Québec, Daniel Johnson, a accueilli «avec une immense tristesse» le décès de Michel Bélanger, «qui s'est dépeuplé sans compter pour assurer le progrès et la prospérité de ses concitoyens, qui lui doivent beaucoup».

M. Johnson a souligné que «le temps qu'il consacra à l'engagement politique fut marqué par son amour indéfectible du Québec et son attachement loyal au Canada: il savait défendre ses convictions avec compétence et même brio, dans le respect des opinions contraires».

«Il aura été dans sa brillante carrière, autant un artisan du Québec moderne qu'un symbole et un exemple de nos réussites, tant dans le secteur public qu'au sein de l'entreprise privée», ajoute le communiqué émis par le Cabinet de M. Johnson.

Fédéraliste de cœur, M. Bélanger n'hésitait cependant pas à contredire ceux qui brandissaient des épouvantails économiques en parlant des risques de la souveraineté, avec laquelle il a même «flirté» à l'issue des travaux de la commission. «J'ai toujours pensé que la souveraineté était faisable, mais pas nécessaire, disait-il en septembre 1991. Sauf que si personne ne veut régler le problème autrement, c'est ce qu'il faut faire.»

sur les réductions d'émissions de gaz à effet de serre qui contribuent au réchauffement de la planète.

Cette annonce intervient le jour de l'ouverture de la conférence de Kyoto, au Japon, où les représentants de 150 pays vont tenter de parvenir à un traité international visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Le gouvernement canadien a affirmé hier qu'il appuierait une réduction des émissions de gaz de 3% au-dessous des niveaux de 1990 d'ici 2010 et une stabilisation d'ici 2007.

Israël verse de l'huile sur le feu

Jérusalem (AP) - Le gouvernement israélien a donné son accord à la construction de 900 nouveaux logements à Alfei Menashe, a annoncé hier le maire de cette implantation de Cisjordanie.

Israël fait ainsi fi des souhaits exprimés par Washington qui réclamait «une pause» dans la colonisation de la Cisjordanie.

Ces nouveaux logements s'ajoutent à 375 déjà approuvés le mois dernier.

Effet de serre: le Canada bat la marche

Ottawa (AP) - Le Canada est devenu hier le dernier grand pays industriel à définir sa position

pavillon 3, Collège de Sherbrooke.

Ordre Franciscain Séculier

L'Ordre Franciscain Séculier tiendra une rencontre le vendredi 5 décembre, à 19h30, à Sherbrooke. Pour connaître l'endroit, demandez Micheline ou Richard au (819)346-8206.

Fête de Noël

Le Regroupement des personnes sans emploi (P.S.emploi) soulignera son 5e anniversaire par une fête de Noël le mercredi 10 décembre, à 19h, au 400 rue Galt ouest, à Sherbrooke. Rés. avant le 3 décembre au 411, Belvédère sud, Sherbrooke.

Vente d'artisanat

Des employés et bénévoles de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke ont uni leurs talents pour présenter une exposition et vente d'artisanat demain, de 9h à 20h, ainsi que jeu-

Véritable «père» de la nationalisation de l'électricité

Michel Bélanger emporté par le cancer à 68 ans



Michel Bélanger

En 1976, il devient le grand patron de la Banque provinciale du Canada. C'est lui qui présidera à la fusion de l'institution financière avec la Banque canadienne nationale, en 1979, une alliance qui donnera naissance à la Banque nationale. Il restera à la barre de la nouvelle institution jusqu'en 1989.

Réaction de Johnson

Le chef de l'Opposition officielle du Québec, Daniel Johnson, a accueilli «avec une immense tristesse» le décès de Michel Bélanger, «qui s'est dépeuplé sans compter pour assurer le progrès et la prospérité de ses concitoyens, qui lui doivent beaucoup».

M. Johnson a souligné que «le temps qu'il consacra à l'engagement politique fut marqué par son amour indéfectible du Québec et son attachement loyal au Canada: il savait défendre ses convictions avec compétence et même brio, dans le respect des opinions contraires».

«Il aura été dans sa brillante carrière, autant un artisan du Québec moderne qu'un symbole et un exemple de nos réussites, tant dans le secteur public qu'au sein de l'entreprise privée», ajoute le communiqué émis par le Cabinet de M. Johnson.

Fédéraliste de cœur, M. Bélanger n'hésitait cependant pas à contredire ceux qui brandissaient des épouvantails économiques en parlant des risques de la souveraineté, avec laquelle il a même «flirté» à l'issue des travaux de la commission. «J'ai toujours pensé que la souveraineté était faisable, mais pas nécessaire, disait-il en septembre 1991. Sauf que si personne ne veut régler le problème autrement, c'est ce qu'il faut faire.»

sur les réductions d'émissions de gaz à effet de serre qui contribuent au réchauffement de la planète.

Cette annonce intervient le jour de l'ouverture de la conférence de Kyoto, au Japon, où les représentants de 150 pays vont tenter de parvenir à un traité international visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Le gouvernement canadien a affirmé hier qu'il appuierait une réduction des émissions de gaz de 3% au-dessous des niveaux de 1990 d'ici 2010 et une stabilisation d'ici 2007.

Israël verse de l'huile sur le feu

Jérusalem (AP) - Le gouvernement israélien a donné son accord à la construction de 900 nouveaux logements à Alfei Menashe, a annoncé hier le maire de cette implantation de Cisjordanie.

Israël fait ainsi fi des souhaits exprimés par Washington qui réclamait «une pause» dans la colonisation de la Cisjordanie.

Ces nouveaux logements s'ajoutent à 375 déjà approuvés le mois dernier.

Effet de serre: le Canada bat la marche

Ottawa (AP) - Le Canada est devenu hier le dernier grand pays industriel à définir sa position

pavillon 3, Collège de Sherbrooke.

Ordre Franciscain Séculier

L'Ordre Franciscain Séculier tiendra une rencontre le vendredi 5 décembre, à 19h30, à Sherbrooke. Pour connaître l'endroit, demandez Micheline ou Richard au (819)346-8206.

Fête de Noël

Le Regroupement des personnes sans emploi (P.S.emploi) soulignera son 5e anniversaire par une fête de Noël le mercredi 10 décembre, à 19h, au 400 rue Galt ouest, à Sherbrooke. Rés. avant le 3 décembre au 411, Belvédère sud, Sherbrooke.

Vente d'artisanat

Des employés et bénévoles de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke ont uni leurs talents pour présenter une exposition et vente d'artisanat demain, de 9h à 20h, ainsi que jeu-

SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.

Brien et Monfette 56 rue Laurier East Angus, QC Tél: 819-832-2323 Téléc: 819-564-7346 Mario Lemaire, dir. J.-P. Beauchemin, d.g. M. Mme Bourque, resp.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Municipalité de Saint-Élie-d'Orford

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que les membres du conseil de la municipalité de Saint-Élie-d'Orford ordonnent une séance ordinaire le 1er décembre 1997 à adopter le règlement numéro 368, réunissant les articles 1 à 9, 11, 12 et 14 conformes au règlement no 366 amendé...

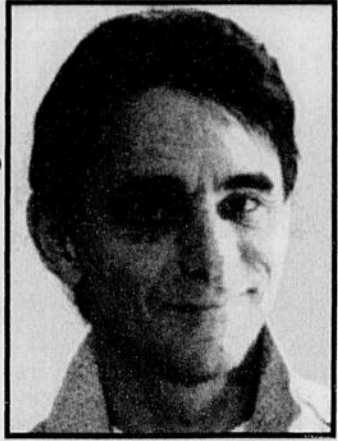
ENCAN

sur la ferme de M. Donald Rivard, 198, Rang 6, St-François-Xavier-de-Brompton, le jeudi 4 décembre 1997 à 10 h 30. Remis au 5 décembre si mauvaise température.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS</

**PATENAUDE**

Guy



**TÉLÉVISION**  
Collaboration spéciale

Si la période des sondages d'automne s'est terminée jeudi dernier, cela ne signifie pas que la télé retombe dans le coma jusqu'aux prochains sondages du printemps, comme en témoigne ce documentaire sur le lutteur Yvon Robert diffusé ce soir à Radio-Canada dans la série *Personnages*. Pendant les années 40 et 50, Yvon Robert fut, au même titre que Maurice Richard, une sorte de héros du Canada français.

La maison Poly-Productions fait souvent des merveilles dans ce genre de documentaire, et celui sur Yvon Robert intitulé *Le lion du Canada* ne fait pas exception. A travers les témoignages de collègues, d'adversaires, de journalistes sportifs, mais aussi de son épouse et de ses trois enfants, et en utilisant de nombreux documents d'archives, le réalisateur Pierre Brochu réussit non pas seulement à nous remettre dans l'atmosphère de l'époque, mais également à nous

**Quand la lutte était un sport...**

faire comprendre l'ampleur du phénomène Yvon Robert.

Il s'agit autant d'un portrait de l'athlète que de l'homme. Yvon Robert l'athlète ne fut pas n'importe qui. A l'âge de 19 ans, il attirait déjà les foules par la qualité de ses prestations. Il s'est exilé aux États-Unis, devint le premier Canadien français à gagner un championnat de lutte professionnelle et pas n'importe lequel puisqu'il fut champion du monde de lutte professionnelle à 12 reprises en 25 ans de carrière. Il fut aussi immensément populaire en Europe, en France notamment.

Comme aujourd'hui, la lutte professionnelle était un spectacle. Il y avait le bon et le méchant. Yvon Robert était le bon. Le méchant était souvent Wladek Kowalski, une sorte de Pollock avec des grandes oreilles et une allure de tueur à faire frémir. Comme Kowalski l'explique dans le documentaire: «J'aurais aimé parfois être le bon, mais il n'y avait rien à faire. Alors je jouais le jeu...»

Là s'arrête toutefois la comparaison avec le désolant spectacle que nous présente aujourd'hui la WWF. Dans ce temps-là, pas de déguisement, pas de maquillages, pas de stéroïdes. Il suffisait au bon d'avoir une gueule de bon, au méchant d'avoir une tronche de méchant. La lutte alors était un divertissement, mais surtout, elle était encore un sport. J'ai regardé la cassette avec mon fils et, l'espace d'une seconde, j'ai failli dire une connerie du genre: «Tu vois, mon fils, dans ce temps-là, c'était le bon vieux temps...». Je me suis retenu à temps.

Parce que je commencé à être vieux (eh oui, j'arrive à l'âge où quand je me regarde dans le miroir le matin, le premier mot qui me vient à



Photo La Tribune, archives  
Céline sera l'invitée de Sonia Benzra le 14 décembre prochain à CTV.

l'esprit est: «biodégradable...»), je me souvenais vaguement de Yvon Robert le lutteur. J'ignorais tout de l'homme, et ce documentaire m'aura montré, à travers les commentaires de son épouse et de leurs trois enfants, qu'il était un mari et

un père de famille exemplaire. Tiens, une anecdote que raconte son fils Yvon Junior: «Ma mère me demandait parfois d'aller chercher mon père, qui était après jouer aux cartes avec des amis. Quand j'arrivais, mon père lâchait tout et s'en venait à la maison. Tu vois, m'a-t-il dit un jour, il n'y a pas un homme sur la terre qui me fait peur... Mais ta mère, elle...» Un gros nounours...

**Les sondages sont finis, mais Céline continue...**

La période des sondages d'automne est donc terminée. Une seule émission aura franchi le cap des deux millions de téléspectateurs. Ça ne sera une surprise pour personne: il s'agit de l'émission spéciale pour le lancement du disque de Céline Dion, avec Julie Snyder. Un cote d'écoulement de 2 105 000 téléspectateurs. L'automne dernier, la palme revenait à un épisode de *La petite vie* qui avait franchi le cap des 2 600 000 téléspectateurs.

Céline, elle, n'a pas fini de faire parler d'elle à la télé. Le 14 décembre prochain, elle sera en effet l'invitée de Sonia Benzra dans une émission spéciale diffusée par CTV dans l'ensemble du Canada anglais. Avis aux fans: l'émission fut enregistrée il y a quelques semaines dans l'appartement qu'habite la chanteuse à Las Vegas et

on nous promet une entrevue avec la vedette et son mari, qui nous dévoileront des petits secrets qui ont entouré la production de l'album. Aussi, Céline chantera pour la première fois en public la chanson *Immortality*, et sera alors accompagnée par les auteurs de la chanson, les Bee Gees, qui se sont déplacés en Amérique du Nord spécialement pour l'occasion.

**Décès de Stéphane Grappelli, pionnier du violon jazz**

□ Le président Chirac l'a déjà qualifié de plus grand violoniste de jazz du monde

Thibault LEROUX

Paris (AP)

Pionnier du violon jazz, improvisateur de génie et père de toute une pépinière de talents, Stéphane Grappelli faisait partie des rares jazzmen français reconnus dans le monde entier. Ce musicien infatigable, dont les coups d'archet auront marqué l'histoire de son art, s'est éteint hier dans une clinique parisienne, des suites d'une opération d'une hernie. Il avait 89 ans.

Stéphane Grappelli «était déjà très faible», a déclaré son agent Michel Chouanard à l'Associated Press. Lorsqu'il était rentré d'une tournée en Australie en mars dernier, «il avait eu beaucoup de mal à se remettre. Mais il avait toujours gardé sa bonne humeur».

La dernière apparition publique de

cet artiste au style qui n'avait pris aucune ride remontait au 11 septembre, dans les salons de l'Élysée: le président Chirac, qui l'avait qualifié de «plus grand violoniste de jazz du monde», l'avait élevé au grade de Commandeur de la Légion d'Honneur.

Quant à son dernier enregistrement connu, il remontait à la sortie en 1996 de «Flamingo», en duo avec le pianiste de jazz Michel Petruccianni, chez Dreyfus-Jazz. L'album avait obtenu un grand succès. Jusqu'à encore récemment, le musicien projetait d'effectuer en 1998 une nouvelle tournée, qu'il avait déjà baptisée la «tournée de mes 90 ans».

Fils d'un professeur de philosophie, Stéphane Grappelli naît le 26 janvier 1908 à Paris où, de 1924 à 1928, il étudiera au Conservatoire tout en s'initiant par lui-même aux finesses du piano et du violon dans des groupes ou des cinémas de quartier. Là, il découvre



Qualifié de plus grand violoniste de jazz du monde, Stéphane Grappelli est décédé hier, à l'âge de 89 ans.

une musique noire venue d'outre-Atlantique: le jazz. Et, enthousiasmé, il alterne ses cours classiques et les concerts de rue.

Dès 1927, il se produit dans des clubs et participe, au piano, aux tournées du fantasque Grégor et ses Grégoriens. La rencontre marquante, décisive,

se produit un jour de 1932, où il fait la connaissance de Django Reinhardt, musicien gitan qui, confiera-t-il des années plus tard, «restera à jamais dans ma mémoire le guitariste le plus génial de tous les temps.»

Les deux hommes enchaînent duos sur duos et Michel Warlop, grand violoniste populaire et ami de Stéphane, dirige leurs enregistrements avec grand orchestre. De leur association naîtra en 1934 la première formation française de jazz pur: le Quintette du Hot Club de France (QHCF).

Il n'est alors pas rare que le groupe joue jusqu'à l'aube et que de grands noms du jazz collaborent, le temps d'un «boeuf». En 1935, Louis Armstrong et Coleman Hawkins viennent ainsi au «Stage B» improviser avec la joyeuse bande.

Lorsque la guerre éclate, le QHCF s'est déjà taillé une solide réputation en Europe, et même aux États-Unis grâce à ses multiples enregistrements. Le violoniste décide alors de s'exiler à Londres où il devient le partenaire du pianiste George Shearing.

Après sept ans de séparation, il retrouve Django dans la capitale anglaise en 1946. Tous deux célèbrent cet instant en improvisant une «Marseillaise» spontanée qu'ils reprendront ensuite sous le titre d'«Echoes of France». Leur légendaire association prendra fin en 1953, à la mort du guitariste.

Stéphane Grappelli accuse le coup. Avec la montée en force du be-bop et du rock, il choisit de se retirer au Hilton de Paris où il croise Errol Gardner, Stan Getz, Dizzie Gillespie et Gerry Mulligan venus «manger, prendre un verre et jouer».

Son «come-back» coïncidera avec la

«vague du violon» de la fin des années 70. Il participe ainsi au succès de Jean-Luc Ponty à qui il fait don de l'instrument que lui avait légué Warlop. Ce même violon sera ensuite remis en 1979 à Didier Lockwood.

Après le succès de son album «Violin Summit», avec Ponty et Sven Assmussen, Grappelli effectue en 1969 son premier voyage aux États-Unis. Quatre ans plus tard, il enregistre son premier et triomphal album avec Yehudi Menuhin. D'autres duos suivront avec le violoniste Joe Venuti ou le vibraphoniste Gary Burton.

En 1979, il rend un hommage très remarqué au QHCF en enregistrant «Young Django» avec Philip Catherine et Larry Coryell. Après sa tournée américaine de 1981-82, le magazine «Down Beat» le nomme meilleur violoniste de jazz.

En se retournant vers la France après 10 ans d'associations britanniques, il fait la connaissance, en 1983, de Patrice Caratini et Marc Fosset, qui ne le quitteront quasiment plus. Entre deux tournées, qui le font jouer avec Martial Solal ou Martin Taylor, il enregistre avec Fosset, son «partenaire idéal».

Immensément populaire en France et à l'étranger, il conservera ce don prodigieux qui lui permettait d'improviser en toute circonstance, sur scène comme en studio: par exemple pour les bandes originales de deux films à succès, «Les Valseuses» de Bertrand Blier ou «Milou en Mai» de Louis Malle.

Les obsèques du violoniste devraient avoir lieu ce week-end à Paris. Il laisse derrière lui sa seule fille Evlyne et son petit-fils Gilles. Selon son agent, le musicien devrait être incinéré.

**Les spectacles**

**Bleue**

LE VIEUX CLOCHER

de Sherbrooke

MARIE-JOTHÉRIO

MERCREDI 3 DÉC. 20 H 30

NOIR SILENCE

SPECIAL DE NOËL

NOIR SILENCE

6 DÉC. 20 H 30

VOTRE PARTY DU TEMPS DES FÊTES

JEAN-MICHEL ANCTIL

13-19 ET 20 DÉC.

RÉSERVATION: 822-2102

National TIDEN TOS

LaTribune

1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke

**LES CINÉMAS**

FAMOUS PLAYERS

5.00 \$

la fièvre du MARDI ET MERCREDI

CARREFOUR DE L'ESTRIE

3050 Portland SHERBROOKE 565-0366

LA PETITE SIRENE (GEN)(VF) Dolby 7:30

COIN ROUGE (GEN)(VF) Dolby 10:00

PLAXMOL (GEN)(VF) Dolby 7:10 9:15

L'IDEALISTE (GEN)(VF) 7:00 9:45 38562

LA MAISON DU CINÉMA

63, KING OUEST, (819) 566-8782

TOUS LES JOURS EN APRÈS-MIDI: 4.50\$ POUR TOUS LUNDI, MARDI ET MERCREDI: 4.50\$ POUR TOUS LES AUTRES JOURS:

• ADULTES: 7.50\$

• ÉTUDIANTS: 5.00\$

• 13 ANS ET MOINS / 60 ANS ET PLUS: 4.50\$

DÈS LE VENDREDI 28 NOVEMBRE!

SIGOURNEY WEAVER WINONA RYDER

ALLEN LA RÉSURRECTION

Tous les jours: 1h15 - 3h30 - 7h15 - 9h30

DANS LA NOUVELLE SALLE HAUTE PERFORMANCE DE LA MAISON DU CINÉMA

HUPPERT NOÏRET BERLING

les Palmes de M. SCHUTZ

Tous les jours: 1h05 - 3h15 - 7h05 - 9h15

ANASTASIA

version française

Tous les jours: 1h05 - 3h15 - 7h05 - 9h15

DETRUISEZ TOUTES VOS IDÉES PRÉCONÇUES

MORTAL KOMBAT L'ANÉANTISSEMENT

Tous les jours: 1h15 - 3h20 - 7h15 - 9h20

BRUCE WILLIS

Le Chacal

version française de THE JACKAL

Tous les jours: 1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20

HELENA BONHAM CARTER ALISON ELLIOTT

LES AILES DE LA COLOMBE

THE WINGS OF THE DOVE

Tous les jours: 1h10 - 3h10 - 7h10 - 9h10

JUSQU'À JEUDI

LES PATROUILLEURS DE L'ESPACE

Tous les jours: 3h10 - 9h10

BEAN

Tous les jours: 1h10 - 7h10 38994

**Les spectacles**

**Bleue**

LE VIEUX CLOCHER

de Magog

FRANÇOIS LÉVEILLÉE

DÈS LE 5 DÉCEMBRE

(Les vend. et samedis jusqu'au 28 déc.)

RÉSERVATION: 847-0470

9 CROSTV TOS EST HUB CIE LA TRIBUNE

**ANASTASIA GAGNERA L'ADMIRATION DE TOUS!**

ANASTASIA EST UN CHEF-D'OEUVRE MODERNE!

Une Oeuvre De Toute Beauté Racontée Avec Éloquence.

ANASTASIA

version française

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE AUJOURD'HUI!

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

MAISON DU CINÉMA

CINÉMA 9

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

SIGOURNEY WEAVER WINONA RYDER

ALLEN LA RÉSURRECTION

MAINTENANT!

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

MAISON DU CINÉMA

CINÉMA 9

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

**cinéma 9**

1460 SIÈGES

SON NUMÉRIQUE

ÉCRANS COURBES

STATIONNEMENT GRATUIT

4204, boul. Bertrand-Fabi

821-9999

CERTIFICATS-CADEAUX EN VENTE DÈS MAINTENANT

VERSION FRANÇAISE ET ORIGINALE ANGLAISE

SEPT ANS AU TIBET (G)

Tous les soirs: 18h35 - 21h25

ALLEN La Résurrection

ALIEN Resurrection

Sigourney Weaver (13+ Horreur)

EN VERSION FRANÇAISE ET EN V. O. ANGLAISE

Tous les soirs: 18h40 - 21h25

ANASTASIA (G)

Tous les soirs: 18h50 - 21h25

LES PATROUILLEURS DE L'ESPACE

(13+ Violence Horreur)

Tous les soirs: 21h25

BEAN

VERSION FRANÇAISE

AVEC ROWAN ATKINSON

Tous les soirs: 18h45 - 21h30

MORTAL KOMBAT: L'Anéantissement

MORTAL KOMBAT: Annihilation (13+ violence)

EN VERSION FRANÇAISE:

Tous les soirs: 18h45 - 21h30

EN V. O. ANGLAISE:

Tous les soirs: 18h45 - 21h30

SPECIAL: MARDI - MERCREDI : 5\$ ■ ÉTUDIANTS : 6\$

SITE INTERNET: cinema9rockforest.ca

# Gene Cooper se rappelle l'époque du chic et de la classe

□ Dans tous les clubs de la région, les jeunes reconnaissent le pianiste comme le roi du jazz

Marc LAPRISE

Sherbrooke

Durant les belles années du Night Life sherbrookoise, les boîtes de nuit ont longtemps vibré aux rythmes d'un grand musicien montréalais.

À 19 ans, en 1949, le jeune pianiste Gene Cooper venait jouer du piano à l'hôtel Lasalle pour remplacer un copain qui ne pouvait accepter le contrat. «Je devais être ici une semaine. Je suis resté six mois», se rappelle le musicien. Les charmes de l'Estrie ont conquis Gene Cooper. La générosité des gens de Sherbrooke et la sécurité dans laquelle ils vivaient l'attiraient. L'eau, la forêt, les grands espaces l'ont incité à revenir après ses études universitaires.

En 1956 débutent alors les folles nuits de musique et de danse. «A cette époque, on jouait six soirs sur sept. Il y avait toujours du monde». C'était l'époque du chic et de la classe. Les jeunes hommes, en complet, et les jeunes filles, en robe, écrivaient sur un bout de papier les succès qu'ils voulaient entendre, en oubliant rarement d'épingler un pourboire à leur requête.



Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

Gene Cooper se place rapidement devant son orgue pour en tirer, de ses mains toujours alertes, les airs qui ont fait les beaux jours des clubs de nuit des années 1950 et 1960

Cooper et les musiciens qui formaient équipe avec lui jouaient tous les succès du palmarès. Ray Charles, Wild Bill Davis, Billy Eckstine, Nat King Cole et Earl Grant sont autant de grands artistes que Cooper a joué et à l'occasion, même, cotoyés.

Cooper et ses acolytes étaient les



A la belle époque du Night Life, les groupes avaient «une certaine fierté». C'était élégamment vêtus que les musiciens comme Guy Plourde (batterie), Gene Cooper (orgue) et Billy Hart (guitare) se présentaient sur scène pour faire danser la jeunesse de l'époque.



rois du jazz dans la région. Il a joué avec les Jean-Marc Lefebvre, Sir James "Jimmy" Douglas, Guy Plourde, Jean-Marie Lessard, Maurice St-Jacques, André Marcotte, Billy Hart, Larry Miles et Bob Raby. Que ce soit au Moulin Rouge, au New Wellington Union Hôtel, au Manoir du Lac, ou partout ailleurs dans les Cantons de l'Est, pas un succès ne leur échappait.

Un touche à tout

Les belles salles du Night Life, nommez-les, Gene Cooper les a toutes faites. «On restait longtemps, souvent au même endroit. On jouait six soirs sur sept et il y avait toujours du monde», se remémore-t-il. Et c'est avec fierté que les musiciens se présentaient sur scène pour faire danser la jeunesse de l'époque. «Dans ce temps là, les groupes s'habillaient. On avait toujours

trois ou quatre costumes».

Bachelier en droit, technicien, musicien accompli, Gene Cooper a touché à tout. Il a été technicien durant les premières heures de CHLT-TV. Il a aussi été éleveur de poulets, garagiste en Jamaïque et professeur de musique. Mais ce qu'il fait de mieux, c'est la musique. A l'orgue, aux percussions, au saxophone, qu'importe, il est à l'aise.

Aujourd'hui, Gene Cooper profite d'une semi-retraite. En 1991, le cancer l'a forcé à ralentir considérablement ses activités. «Je pensais que je ne serais plus là, mais je suis encore ici. On continue», lance-t-il, en levant les mains et les yeux vers le ciel. La maladie a ralenti ses jambes, mais pas ses doigts qu'il laisse encore filer sur son orgue lors des party de groupe ou à des mariages.



Micheline CARBONEAU

Pour tout renseignement gouvernemental

## Communication-Québec

Des idées cadeaux

Vous cherchez des suggestions de cadeaux pour la période des fêtes? Procurez-vous gratuitement, à Communication-Québec, dans la majorité des librairies dont la Librairie G.G.C. et à l'adresse Internet: <http://doc.gouv.qc.ca>, la nouvelle édition du «Catalogue 1997-98 - Les Publications du Québec» qui fournit une foule d'idées cadeaux pour tous les goûts. Vous y trouverez des livres, des répertoires, des cédéroms, des affiches en couleurs, des cartes routières, des épinglettes, des vidéos, des lois et règlements et divers autres objets.

À titre d'exemples, nous vous donnons quelques titres:

- Emprunter ça coûte combien, 94 pages, 4,95\$
- Ma maison, guide d'entretien préventif, 72 pages, 5,95\$
- La responsabilité civile - activités physiques, sports et loisir, 72 pages, 4,95\$
- Vivre en résidence privée pour personnes âgées - comment faire un choix éclairé et judicieux, 88 pages, 5,95\$
- Voyage à l'étranger, 94 pages, 4,95\$
- Les arbres du Québec, 80 pages, 8,95\$
- Les insectes, 144 pages, 4,95\$
- Le français au bureau, 404 pages, 24,95\$
- Se lancer en affaires, 456 pages, 14,95\$

- Guide de retour aux études - Édition 1997-1998, 152 pages, 12,95\$
- Guide de l'entrepreneur de construction, 128 pages, 17,95\$
- Jardiner tout naturellement, 56 pages, 7,95\$
- Noms et lieux du Québec - dictionnaire illustré, 978 pages, 89,95\$
- Distances routières (réseau routier) - 1997-1998, 160 pages, 16,95\$
- Affiches en couleurs de magnifiques paysages du Québec, entre 6,95\$ et 7,95\$ chacune
- Harfang des neiges, boutonnière, 1,50\$
- Drapeau du Québec, boutonnière, 2,50\$.

Tous ces articles sont en vente dans les librairies et chez le concessionnaire des Publications du Québec à Sherbrooke, la Librairie G.G.C., 65 rue Belvédère Sud, téléphone 566-0344. Vous pouvez aussi commander aux Publications du Québec en composant le 1 800 463-2100.

**COMMUNICATION-QUÉBEC**  
 Sherbrooke: 820-3000  
 Drummondville: 475-8777  
 Thetford Mines: 338-0181  
 Ailleurs, sans frais: 1 800 363-1363

Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

## Hors de la prison: il y a de l'espoir pour les malades mentaux

### VÉZINA

Louissette



Collaboration spéciale

Après quelques reprises, des lecteurs m'ont écrit relativement à la situation de leurs proches suivis en santé mentale qui se sont retrouvés en prison parce qu'ils ne prenaient pas leurs médicaments et faisaient des «niaiseries».

Ils demandaient comment arriver à ce que les conséquences de la maladie de leurs proches ne soient pas pris ou traitées comme des délits ou des méfaits mais bien pour ce qu'elles sont: conséquences d'un manque de suivi, d'encadrement et d'hébergement dans leur condition de malades mentaux.

Nous savons tous que les surveillants de prisons sont formés à contrôler les délinquants avec agirs délictuels et à assurer la sécurité de la population. Et les malades mentaux ont besoin de protection, de sécurité et de suivi spécialisé.

À l'époque je n'avais pas de réponse d'encadrement.

Je viens de découvrir un article intéressant paru dans le Journal des employés du Ministère de la Sécurité Publique, Témoin octobre 97.

Mario Alié explique qu'à la prison de Sherbrooke, il y a un projet qui est à l'essai présentement, une première au Québec. Il mérite que la population soit informée. C'est de l'espoir pour les familles!!!

Il explique qu'en 1996-1997, 54 cas de personnes contrevenantes ayant des problèmes de santé mentale ont été diagnostiqués sur le territoire Estrie- Montérégie. Plusieurs avaient ce diagnostic avant leur incarcération.

Pour mieux les encadrer et leur assurer un suivi en dehors du milieu carcéral, le service correctionnel passe par le curateur public.

Ainsi, la personne qui avait déjà un diagnostic de santé mentale avant d'être arrêtée ou qui semble avoir une problématique à ce niveau est prise en charge par le curateur.

Ensuite, la prison prépare un plan de service, ce qui semble nouveau au Correctionnel Québécois, en collaboration avec la Régie régionale de la Santé et des Services Sociaux.

Avec ce plan de service, la Régie Régionale voit à ce que le type d'hébergement soit adéquat pour la personne afin de lui éviter de se retrouver encore un fois en prison plutôt qu'en psychiatrie.

Soit que ces derniers ou les CLSC suivent le dossier.

Ainsi, la personne peut bénéficier du suivi médical et psychosocial essentiel à la réussite de son encadrement et éviter «le syndrome de la porte tournante», entrer et sortir.

Selon M. Alié, ce serait leur «curé Labelle» local, le coordonnateur en santé mentale M. Blais qui aurait pondu ce projet pilote!

Soyez rassurés les familles! Les personnes itinérantes «en crise» éviteront la judiciarisation. Les prisons serviront à leur clientèle bien spécifique.

Je me questionne. En fait, cette population vit les conséquences perverses de la désinstitutionnalisation des institutions psychiatriques.

Cette porte tournante est-elle une question de budget? La sécurité de malades mentaux comme celle du public est-elle secondaire? Leur hébergement en prison plutôt qu'en psychiatrie était-elle une question de budget plutôt que de délit et, en échange ou à défaut, un refuge de dernier recours?

Mouvement Retrouvailles

Nous avons parlé du Mouvement Retrouvailles dernièrement pour adoptés, non adoptés et parents, au 846-4779.

Il s'agit d'un organisme à but non lucratif ayant accès à une banque de données pour les personnes concernées et d'un service d'orientation vers les services du Centre Jeunesse Estrie.

De l'accompagnement, écoute téléphonique, groupe d'entraide, café rencontre avec ou sans conférence et suivi sont aussi dans les activités ou services.

Bienvenue à tous!

A JEUDI

Louissette Vézina  
 1950, rue Roy Sherbrooke, QC J1K 2X8  
 564-5456 poste 778  
 Fax: 819-564-8098, E-mail: lvc@videotron.ca

## Une révolution dans le monde du placement: la tranquillité.

Nos nouveaux fonds indiciels stratégiques: fiers représentants d'une stratégie révolutionnaire... Et tranquille.

Il existe maintenant une nouvelle approche pour investir dans les fonds communs de placement: l'indexation stratégique<sup>MC</sup>. Révolutionnaire, elle repose sur le choix d'actions se caractérisant par un rendement supérieur à la moyenne à long terme. Elle vise ainsi à vous offrir des placements plus intéressants sans vous faire perdre votre tranquillité d'esprit. Résultat: un choix rigoureux et sensé d'actions, basé sur des recherches et des analyses portant sur des données du marché établies sur plusieurs dizaines d'années. Et surtout, un choix qui pourrait aider à optimiser votre investissement à long terme. Vive la révolution!

Seuls les Fonds communs de placement Royal vous donnent accès à cette approche innovatrice au moyen de 3 nouveaux fonds indiciels stratégiques admissibles aux REER. Pour tout renseignement supplémentaire, communiquez avec un spécialiste des Fonds communs de placement Royal, au 1 800 769-2563. Ou rendez-vous à une succursale de la Banque Royale ou du Trust Royal.



FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL

Membre du Groupe Financier Banque Royale®

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

L'indexation stratégique<sup>MC</sup> est une méthode de placement conçue par O'Shaughnessy Capital Management, sous-conseiller des trois nouveaux Fonds indiciels stratégiques Royal, et une stratégie de sélection d'actions liée à un indice précis.

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de lire attentivement avant d'investir. Le rendement passé des titres choisis grâce à l'indexation stratégique n'est pas nécessairement indicatif du rendement futur des Fonds indiciels stratégiques Royal ou de leurs stratégies de placement. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada.

# Deviens JOURNALISTE D'UN JOUR

Une invitation de l'Association des écoles privées de l'Estrie



Consciente à la fois de son unité et de sa diversité, l'école privée approfondit sans cesse son enracinement, son mandat d'origine et sa nécessaire volonté d'adaptation dans le temps. Pour traduire l'énergie et la vie qui animent nos écoles, nous des «écoles privées», voulons vous faire partager les valeurs et les convictions qui orientent et dynamisent nos milieux.

Mon article... c'est super!



**ET GAGNE UNE BOURSE D'ÉTUDES!**

*L'école privée: un cheminement de connaissance*

Depuis toujours, l'école privée s'inspire de valeurs sûres et éprouvées en éducation. Notre mission et notre raison d'être auprès de chaque nouvelle génération est d'inscrire les jeunes dans un cheminement de connaissance.

Nos projets éducatifs multiples et variés vont à l'essentiel des apprentissages: aider l'élève à apprendre, à développer le goût du nouveau, à cultiver les champs de la connaissance pour qu'il devienne l'artisan de ses compétences.

Seul un cheminement de connaissances sait transmettre des savoirs qui ont des saveurs.

Les écoles privées offrent des occasions privilégiées d'apprentissage. Les choix sont variés, les projets multiples, l'engagement des jeunes nécessaire.

*On apprend, pour être et pour vivre.*

- Collège du Mont-Ste-Anne (819)823-3003
- Collège Mont Notre-Dame (819)563-4104
- Collège Rivier (819)849-4833
- Collège Notre-Dame-des-Servites (819)838-4221
- Séminaire Salésien (819)566-2222
- Pensionnat des Ursulines (819)876-2795
- Collège du Sacré-Coeur Assoc. Coop. (819)569-9457
- Collège François-Delaplace (819)837-2882
- Séminaire Sherbrooke (819)563-2050
- École secondaire de Bromptonville (819)846-2738

Pour information :  
Regroupement provincial : AIES  
1 888 381-8891

Remplis le coupon ci-joint et retourne-le à :

**CONCOURS Journaliste d'un jour**  
**La Tribune**  
1950, rue Roy,  
Sherbrooke,  
J1K 2X8

**COUPON-RETOUR**

Nom: .....  
Prénom: .....  
Adresse: .....  
Ville: .....  
Téléphone: ..... Âge .....  
École fréquentée actuellement: .....  
Niveau scolaire actuel: .....

Choix du champ d'activité (coche un seul choix)

AFFAIRES PUBLIQUES	<input type="checkbox"/>	SPORTS	<input type="checkbox"/>
ARTS ET SPECTACLES	<input type="checkbox"/>	CHRONIQUEUR	<input type="checkbox"/>
		REPORTER TÉLÉ	<input type="checkbox"/>

QUESTION :

Quelle est la mission et la raison d'être de l'école privée?

RÉPONSE :

Aucun fac-similé accepté. Règlements disponibles à La Tribune et au secrétariat des écoles participantes. Les gagnants devront se soumettre à une question d'habileté mathématique.

N'oubliez pas d'inscrire sur l'enveloppe le champ d'activité journalistique choisi.

**POUR LA RELÈVE DE DEMAIN**

Pour participer, rien de plus simple : lis chaque mardi ou mercredi le texte présentant l'une des valeurs véhiculées par les écoles privées participantes puis réponds à la question. Le lundi suivant, on sélectionnera par tirage au sort parmi les bonnes réponses un «futur journaliste» pour chacun des champs d'activités. Le concours s'échelonne ainsi durant dix semaines, soit du 14 octobre au 17 décembre. Les cinquante finalistes seront par la suite invités à écrire un texte sur un thème, les cinq meilleurs - un par champ d'activité journalistique - gagneront une bourse et le concours «Journaliste d'un jour».

